



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Vaskemaskin  
WAW32899SN**



**BOSCH**

**no** Bruks- og monteringsveiledning

## Din nye vaskemaskin

Du har bestemt deg for en vaskemaskin av merket Bosch.

Vær vennlig å ta deg noen minutter til å lese igjennom denne teksten og på den måten bli kjent med de fordelaktige egenskapene til vaskemaskinen.

For å rettferdiggjøre det høye kravet til kvalitet fra merket Bosch, er enhver vaskemaskin som forlater fabrikken, grundig undersøkt for å sikre feilfri funksjon og tilstand.

Videre informasjon om våre produkter, tilbehør, reservedeler og service finner du på vår nettside [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com), eller du kan henvende deg til våre sentre for kundeservice.

Dersom bruks- og plasseringsveiledningen beskriver flere modeller samtidig, blir det alltid henvist til forskjellene på de aktuelle stedene i teksten.



Apparatet må først tas i bruk etter at du har lest denne bruks- og oppstillingsveiledningen!

## Fremstilling

### ⚠ Advarsel!

Denne kombinasjonen av symbol og signalord viser til en farlig situasjon. Dersom advarselen ikke tas til følge, kan resultatet bli dødsfall eller personskader.

### Obs!

Dette signalordet viser til en farlig situasjon. Dersom dette ikke tas til følge, kan resultatet bli dødsfall eller personskader.

### Henvisning / tips

Henvisninger om optimal bruk av apparatet / nyttig informasjon.

### 1. 2. 3. / a) b) c)

Trinnene i fremgangsmåten angis med tall eller bokstaver.

■ / -


Opplisteringer angis med en liten boks eller tankestrek.

# Innholdsfortegnelse

 <b>Tiltenkt bruk</b> . . . . .	<b>5</b>	 <b>Vaskemiddel</b> . . . . .	<b>28</b>
 <b>Sikkerhetsinstruksjoner</b> . . . . .	<b>6</b>	Riktig valg av vaskemiddel . . . . .	28
Barn / personer med handikap / husdyr. . . . .	6	Spare strøm og vaskemidler . . . . .	28
Installasjon . . . . .	7	 <b>Programoversikt</b> . . . . .	<b>29</b>
Drift. . . . .	9	Programmer på programvelgeren . . . . .	29
Rengjøring/vedlikehold. . . . .	10	Stiving . . . . .	35
 <b>Miljøvern</b> . . . . .	<b>12</b>	Farge/bleke. . . . .	35
Emballasje/avhending . . . . .	12	 <b>Forhåndsinnstillinger for programmer</b> . . . . .	<b>36</b>
Sparetips . . . . .	12	Temperatur . . . . .	36
 <b>Oppstilling og tilkobling</b> . . . . .	<b>13</b>	Sentrifugeringshastighet . . . . .	36
Leveringsomfang . . . . .	13	Ferdig om . . . . .	36
Sikkerhetsanvisninger . . . . .	14	i-DOS-innstillinger . . . . .	37
Oppstillingssted . . . . .	14	 <b>Tilleggsinnstillinger for program/alternativer (* avhengig av modell)</b> . . . . .	<b>38</b>
Oppstilling på en sokkel eller en flate/gulv av trebjelker . . . . .	14	SpeedPerfect  . . . . .	38
Oppstilling på en avsats med skuff. . . . .	14	EcoPerfect  . . . . .	38
Under-/innbygging av apparatet i en kjøkkeninnredning. . . . .	15	Forvask * . . . . .	38
Fjerne transportsikringene . . . . .	15	Ekstraskyll. * . . . . .	38
Lengden på slanger og ledninger. . . . .	16	Mer vann * . . . . .	39
Vanntilløp . . . . .	17	Antikrøll * . . . . .	39
Vannutløp . . . . .	18	Bløtlegging * . . . . .	39
Justering. . . . .	19	Skyllestopp * . . . . .	39
Elektrisk tilkobling. . . . .	19	Nattprogram * . . . . .	39
Før første gangs vask. . . . .	20	Flekker * . . . . .	40
Transport . . . . .	21	 <b>Betjening av apparatet</b> . . . . .	<b>41</b>
 <b>Det viktigste kort fortalt</b> . . . . .	<b>22</b>	Klargjøre vaskemaskinen . . . . .	41
 <b>Bli kjent med apparatet</b> . . . . .	<b>23</b>	Slå på apparatet / velge programmet. . . . .	41
Vaskemaskin . . . . .	23	Endre forhåndsinnstillinger . . . . .	41
Betjeningsfelt . . . . .	24	Velge tilleggsinnstillinger for programmer . . . . .	42
Display . . . . .	25	Legge tøy inn i trommelen. . . . .	42
 <b>Tøy</b> . . . . .	<b>27</b>	Dosere og fylle inn vaske- og pleiemiddel . . . . .	42
Forberedelser . . . . .	27	Starte program . . . . .	43
Sortering av tøy . . . . .	27	Barnesikring . . . . .	43
		Legge i tøy . . . . .	44
		Endre program . . . . .	44

Avbryte program . . . . .	44
Programslutt ved skyllestopp. . . . .	44
Programslutt . . . . .	44
Ta ut tøyet / slå av maskinen . . . . .	45

## **Intelligent doseringssystem . . 46**

Intelligent doseringssystem i vaskemiddelskuffen. . . . .	46
Ta i bruk / fylle doseringsbeholderen . . . . .	46
Ved daglig bruk. . . . .	47
Basisdoseringsmengde. . . . .	47
Beholderinnhold for i-DOS  . . . . .	48
Manuell dosering. . . . .	49

## **Apparatinnstillinger . . . . . 50**

## **Sensorteknologi . . . . . 51**

Mengdeautomatikk . . . . .	51
Balansekontrollsystem. . . . .	51
Aquasensor . . . . .	51
Indikasjon for påfyllingssensor. . . . .	51
Doseringsanbefaling . . . . .	51

## **Rengjøring og vedlikehold . . . . 52**

Kabinett/betjeningsfeltet . . . . .	52
Vasketrommelen . . . . .	52
Avkalking. . . . .	52
i-DOS-vaskemiddelskuff og kabinett . . . . .	53
Vannpumpen er tilstoppet, nødtømming . . . . .	54
Avløpsslangen er tilstoppet ved sifongen. . . . .	55
Silen i vanntilførselen er tilstoppet . . . . .	55

## **Hva kan du gjøre hvis det oppstår feil? . . . . . 56**

Nødtløsning . . . . .	56
Henvisninger i displayet. . . . .	57
Hva kan du gjøre hvis det oppstår feil? . . . . .	58

## **Kundeservice . . . . . 60**

## **Forbruksverdier . . . . . 61**

Energi- og vannforbruk, programvarighet og restfuktighet i hovedvaskeprogrammene . . . . .	61
Effektivitetstestprogrammer for bomullstekstiler . . . . .	62

## **Tekniske data . . . . . 62**

## **Aquastop-garanti . . . . . 63**



## Tiltenkt bruk

- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i private husholdninger.
- Ikke monter eller bruk apparatet utendørs og/eller på steder der det kan bli utsatt for frost. Dersom vann inne i apparatet fryser til, kan apparatet bli ødelagt. Vannslanger som fryser til, kan sprekke.
- Dette apparatet må kun brukes til å vaske tøy i husholdningen, dvs. tøy som tåler maskinvask og ulltøy som tåler vask (se etikettene). Bruk av apparatet til andre formål er utenfor rammene av det tiltenkte området og forbudt.
- Dette apparatet er egnet for bruk med vann og vanlige vaskemidler og pleieprodukter (må være egnet for bruk i vaskemaskin).
- Apparatet er beregnet for bruk opptil maks. 4000 m over havet.

### **Før du slår apparatet på:**

Kontroller at apparatet ikke har synlige skader. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet. Ved problemer kan du henvende deg til din forhandler eller kundeservice.

Les og følg anvisningene om bruk og montering og all annen informasjon som følger med apparatet.

Oppbevar dokumentene for å kunne slå opp i dem senere eller gi dem videre til senere eiere.

## **Sikkerhets- instruksjoner**

Følgende sikkerhetsinstruksjoner og advarsler er gitt for å beskytte deg mot skader og hindre materielle skader på omgivelsene.

Det er likevel viktig å ta nødvendige forholdsregler og fortsatt vise forsiktighet ved installasjon, vedlikehold, renhold og bruk av apparatet.

### **Barn / personer med handikap / husdyr**

#### **Advarsel Livsfare!**

Barn og andre som ikke er i stand til å vurdere risikoen tilknyttet bruk av apparatet, kan skade seg eller havne i livstruende situasjoner. Vær derfor oppmerksom på følgende:

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, så fremt de er under tilsyn eller får instruksjoner om hvordan de bruker apparatet på en sikker måte, og de forstår farene som kan oppstå i forbindelse med bruk av apparatet.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
- Barn under 3 år og husdyr skal holdes på trygg avstand fra apparatet.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn når barn eller andre som ikke er i stand til å vurdere risiko, er i nærheten.

**⚠ Advarsel****Livsfare!**

Barn kan låse seg inn i apparatet og havne i en livstruende situasjon.

- Ikke plasser apparatet bak en dør. Det kan være til hinder for apparatets dør eller gjøre at den ikke kan åpnes helt.
- Ved endt levetid for apparatet må du trekke støpselet ut av kontakten **før** du kobler fra strømledningen, og deretter ødelegge låsen i døren.

**⚠ Advarsel****Kvelningsfare!**

Hvis barn får lov til å leke med emballasje, folie eller pakningsdeler, kan de fanges i dem eller trekke dem over hodet og kveles.

Hold emballasje, folie og pakningsdeler unna barn.

**⚠ Advarsel****Fare for forgiftning!**

Inntak av vaskemidler og pleieprodukter kan føre til forgiftning.

Oppsøk lege ved svelging.

Oppbevar vaskemidler og pleieprodukter utilgjengelig for barn.

**⚠ Advarsel****Forbrenningsfare!**

Når du vasker med høy temperatur, blir glasset i døren varmt.

Pass på at barn ikke berører apparatdøren når den er varm.


**⚠ Advarsel****Øye-/hudirritasjon!**

Kontakt med vaskemidler og pleieprodukter kan forårsake irritasjon på øyne eller hud. Skyll øyne/hud grundig ved kontakt med vaskemidler eller pleieprodukter. Oppbevar vaskemidler og pleieprodukter utilgjengelig for barn.

**Installasjon****⚠ Advarsel****Fare for elektrisk støt / brann / materielle skader / skader på apparatet!**

Hvis apparatet ikke er forskriftsmessig installert, kan det føre til farlige situasjoner. Vær obs på følgende:

- Nettspenningen må samsvare med spenningen som er angitt på apparatet (typeskiltet). Tilkoblet last og nødvendig sikringsbeskyttelse er angitt på typeskiltet.
- Støpselet, den jordede stikkkontakten og jordingsystemet må være forskriftsmessig installert.

- Det må være tilstrekkelig tverrsnitt i installasjonen.
- Stikkkontakten må alltid være lett tilgjengelig. Dersom dette ikke er mulig, må det – av hensyn til de relevante sikkerhetsforskriftene – monteres en bryter (topolet bryter) i den faste installasjonen i overensstemmelse med kravene til el-installasjoner.
- Ved bruk av jordfeilbryter må det kun brukes en type som er merket slik: . Dette merket er den eneste garantien for overholdelse av alle gjeldende forskrifter.

### **Advarsel**

#### **Fare for elektrisk støt / brann / materielle skader / skader på apparatet!**

Hvis strømledningen endres eller skades, kan overoppheting medføre fare for elektrisk støt, kortslutning eller brann.

Strømledningen må ikke bøyes, knekkes eller endres, og den må ikke komme i kontakt med varmekilder.

### **Advarsel**

#### **Fare for brann / materielle skader / skader på apparatet!**

Bruk av skjøteledninger eller forgreningskontakter kan medføre brann på grunn av overoppheting eller kortslutning.

Koble apparatet direkte til en jordet stikkontakt som er forskriftsmessig installert. Ikke bruk skjøteledninger eller forgreningskontakter.

### **Advarsel**

#### **Fare for personskade / materielle skader / skader på apparatet!**

- Apparatet kan vibrere eller bevege på seg mens det er i bruk, noe som kan forårsake personskade eller materielle skader. Plasser apparatet på rent, jevnt og stødig underlag og bruk et vaterpass til å justere høyden med skruføttene.
- Hvis du tar tak i utstikkende deler på apparatet (f.eks. døren) for å løfte eller flytte det, kan disse delene brette av og forårsake personskade. Ikke ta tak i noen av apparatets utstikkende deler.

### **Advarsel**

#### **Fare for personskade!**

- Apparatet er svært tungt. Løfting av apparatet kan medføre personskade. Ikke løft apparatet på egen hånd.
- Apparatet har skarpe kanter som lett kan kutte opp huden. Unngå å ta tak i de skarpe kantene. Bruk vernehansker når du skal løfte apparatet.



- Dersom slanger og ledninger legges på en ikke-forskriftsmessig måte, er det fare for snubling og personskade. Legg slanger og ledninger slik at de ikke medføre snublefare.

### Obs!

#### Materielle skader / skader på apparatet

- Hvis vanntrykket er for høyt eller for lavt, kan det hende apparatet ikke fungerer som det skal, noe som kan medføre materielle skader eller skader på apparatet. Sørg for at trykket på vanntilførselen er på minst 100 kPa (1 bar) og ikke over 1000 kPa (10 bar).
- Hvis vannslangene endres eller skades, kan det medføre materielle skader eller skader på apparatet. Vannslangene må ikke bøyes, knekkes, endres eller løsnes.
- Bruk av slanger fra andre produsenter til å koble til vanntilførselen kan medføre materielle skader eller skader på apparatet. Bruk kun slangene som følger med apparatet, eller originale reserveslanger.

- Apparatet er transportsikret. Dersom transportsikringene ikke fjernes før apparatet betjenes, kan det medføre skader på apparatet. Det er viktig å fjerne alle transportsikringer før apparatet tas i bruk. Ta vare på transportsikringene for senere bruk. Transportsikringene må settes på igjen dersom apparatet skal transporteres senere, for å unngå skader i forbindelse med transporten.

### Drift

#### Advarsel

#### **Ekspllosjons-/brannfare!**

Tøy som er forhåndsbehandlet med løsemiddelholdige vaskemidler, f.eks. flekkfjernere/resebensin, kan medføre ekspllosjonsfare i trommelen. Skyll tøyet grundig med vann før du vasker det i maskinen.

#### Advarsel

#### **Fare for forgiftning!**

Løsemiddelholdige rengjøringsmidler, for eksempel resebensin, kan avgi giftige gasser. Ikke bruk løsemiddelholdige rengjøringsmidler.

### **Advarsel**

#### **Fare for personskade!**

- Hvis du støtter deg til eller setter deg på døren når den er åpen, kan apparatet velte, noe som kan medføre personskade. Ikke støtt deg til døren når den er åpen.
- Hvis du klatrer opp på apparatet, kan dekkplaten knekke og det kan oppstå personskade. Ikke klatre opp på apparatet.
- Hvis du stikker hånden inn i trommelen mens den fortsatt roterer, risikerer du å skade hånden. Vent til trommelen har stoppet.

### **Advarsel**

#### **Fare for skålding!**

Når du vasker med høye temperaturer, er det fare for skålding dersom du kommer i kontakt med varmt såpevann (f.eks. ved utpumping av varmt såpevann i en vask). Ikke putt hendene i varmt såpevann.

### **Advarsel**

#### **Øye-/hudirritasjon!**

Vaskemidler og pleieprodukter kan sprute ut dersom vaskemiddelskuffen åpnes mens maskinen er i bruk. Skyll øyne/hud grundig ved kontakt med vaskemidler eller pleieprodukter. Oppsøk lege ved svelging.

### **Obs!**

#### **Materielle skader / skader på apparatet**

- Hvis tøymengden overskrider maksimal lastekapasitet, kan det hende apparatet ikke fungerer som det skal, noe som kan medføre materielle skader eller skader på apparatet. Ikke overskrid den maksimale lastekapasiteten for tørt tøy. Pass på å overholde den maksimale lastekapasiteten som er angitt for hvert program. → Side 29
- Hvis du heller feil mengde vaskemiddel i apparatet, kan det føre til materielle skader eller skader på apparatet. Bruk vaskemiddel, pleieprodukter og tøymykningsmiddel i henhold til produsentens anvisninger.

#### **Rengjøring/vedlikehold**

### **Advarsel**

#### **Livsfare!**

Dette er et elektrisk apparat. Det er fare for elektrisk støt hvis du kommer i kontakt med de strømledende komponentene. Vær derfor oppmerksom på følgende:

- Slå av apparatet. Koble apparatet fra strømforsyningen (trekk ut støpselet).

- Ta aldri tak i støpselet med våte hender.
- Når du skal trekke støpselet ut av stikkontakten, må du alltid ta tak i selve støpselet og aldri strømledningen, ellers kan strømledningen bli ødelagt.
- Ikke foreta tekniske endringer på apparatet eller apparatets funksjoner.
- Reparasjoner og annet arbeid på apparatet må kun utføres av vår kundeservice eller av en elektriker. Det samme gjelder for utskifting av strømkabelen (om nødvendig).
- Nye, originale strømledninger kan bestilles fra vår kundeservice.

### **Advarsel**

#### **Fare for forgiftning!**

Løsemiddelholdige rengjøringsmidler, for eksempel rensbensin, kan avgi giftige gasser.  
Ikke bruk løsemiddelholdige rengjøringsmidler.

### **Advarsel**

#### **Fare for elektrisk støt / materielle skader / skader på apparatet!**

Hvis fuktighet trenger inn i apparatet, kan det oppstå kortslutning.  
Ikke bruk høytrykksspyler, dampvasker, vannslange eller sprøytetipistol til rengjøring av apparatet.

### **Advarsel**

#### **Fare for personskade / materielle skader / skader på apparatet!**

Bruk av reservedeler og -tilbehør fra andre produsenter er farlig og kan medføre personskade, materielle skader eller skader på apparatet. Av sikkerhetsgrunner må det kun brukes originale reservedeler og -tilbehør.

### **Obs!**

#### **Materielle skader / skader på apparatet**

Rengjørings- og forbehandlingsmidler for tøy (f.eks flekkfjernere, forvaskespray osv.) kan forårsake skader hvis de kommer i kontakt med apparatets overflater. Vær derfor oppmerksom på følgende:

- Ikke la disse stoffene komme i kontakt med apparatets overflater.
- Bruk bare vann og en myk, fuktig klut til rengjøring av apparatet.
- Rester av vaskemiddel, spray og annet skal fjernes umiddelbart.



## Emballasje/avhending



Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.


Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EU ang. gamle elektro- og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktivet gir retningslinjer for avhending og gjenvinning av de brukte apparater og er gyldig for hele EU.

## Sparetips

- Den maksimale tøymengden for ethvert program bør utnyttes.  
→ "  Programoversikt" på side 29
- Klær som er normalt skitne, vaskes uten forvask.
- Sparer strøm og vaskemiddel når tøyet kun er lett eller normalt skittent.  
→ Side 28
- Doseringen av vaskemiddelet med det **intelligente doseringssystemet** (i-DOS) hjelper til å redusere forbruket av vaskemiddel og vann.
- Temperaturer som kan velges, følger vaskeanvisningene i tøyet. Temperaturene som da oppstår i vaskemaskinen, kan avvike fra de valgte temperaturene for å sikre en optimal blanding av energisparing og vaskeresultat.
- **Informasjon om strøm- og vannforbruk:** → Side 25  
Displayet informerer om relativ størrelse på strøm- og vannforbruket i de valgte programmene. Jo flere indikasjoner som er synlige, desto høyere er forbruket. På den måten kan du sammenligne forbruket i programmene ved å velge ulike programinnstillinger og

gå for en strøm- eller vannbesparende programinnstilling.



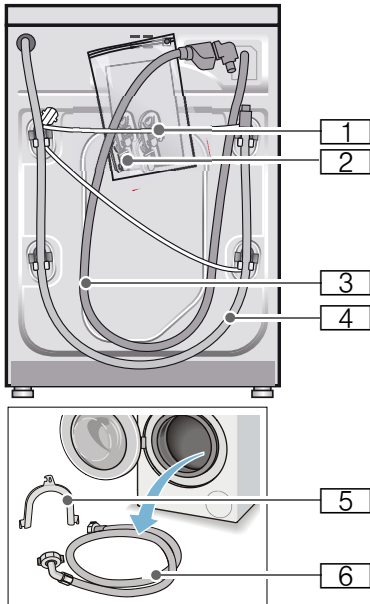
-  Energiforbruk
-  Vannforbruk

- **Energisparingsmodus:** Lyset i displayet slukkes etter noen minutter, tasten  blinker. For å aktivere belysningen trykkes en hvilken som helst tast. Energisparingsmodus blir ikke aktivert når et program er i gang.
- **Automatisk utkobling:** Hvis apparatet ikke blir betjent over lengre tid, kan det slå seg automatisk av før programstart og etter programslett for å spare energi. Trykk på hovedbryteren for å slå på apparatet igjen.  
→ "  Apparatinstillinger" på side 50
- Dersom tøyet etterpå skal tørkes i tørketrommel, må det velges et sentrifugeringstall i samsvar med veiledningen fra produsenten av tørketrommelen.

## Oppstilling og tilkobling

### Leveringsomfang

**Merk:** Kontroller maskinen for eventuelle transportskader. En maskin med skader må aldri tas i bruk. Ved reklamasjoner kan du henvende deg til forhandleren der du kjøpte apparatet, eller til vår kundeservice. → Side 60



- 1 Strømledning
  - 2 Pakke:
    - Bruks- og oppstillingsveiledning
    - Oversikt kundeservice\*
    - Garanti\*
    - Deksler for åpningene etter at transportsikringen er fjernet.
    - Adapter med tetningsskive fra 21 mm = 1/2" til 26,4 mm = 3/4" \*
  - 3 Tilførselsslange til modell Aquastop
  - 4 Avløpssslange
  - 5 Bue til å feste avløpsslangen\* med
  - 6 Tilførselsslange til modell Standard/Aqua-Secure
- \* alt etter modell

**I tillegg** behøves det en slangeklemme til avløpsslangen med  $\varnothing$  24 - 40 mm hvis avløpsslangen tilkobles en sifongvannlås.

#### Nyttig verktøy

- Vater til justering
- Skiftenøkkel med:
  - SW13 for å løsne transportsikringene og
  - SW17 for å stille inn føttene på apparatet

## Sikkerhetsanvisninger

### Advarsel

#### Fare for skade!

- Vaskemaskinen er svært tung. Vær forsiktig ved løfting og transport av vaskemaskinen.
- Løft ikke maskinen etter deler som rager ut (f. eks. vaskeluken), fordi disse delene kan brette av og medføre skader. Løft ikke maskinen etter deler som rager ut.
- Dersom slanger og strømledning ikke festes sakyndig, kan man snuble i dem og skade seg. Fest slanger og ledninger slik at det ikke oppstår snublefare.

#### Obs!

##### Skader på apparatet

Slanger som er frosset, kan breste/sprekke.

Vaskemaskinen må derfor ikke stilles opp i rom hvor det er fare for frost og/eller ute i det fri.

#### Obs!

##### Vannskader

Koblingsstedene på vanntilførsels- og avløpslangene står under høyt trykk. Ta hensyn til informasjonen i dette kapittelet for å unngå lekkasje eller vannskader følg.

#### Merknader

- I tillegg til de henvisningene som er oppført her, må det tas hensyn til særlige forskrifter fra det lokale vann- og elektrisitetsverket på stedet.
- I tvilstilfeller må tilkoblingen foretas av en fagperson.

## Oppstillingssted

**Merk:** Det er viktig at maskinen står stødig, slik at den ikke vandrer!

- Oppstillingsstedet må være stabilt og plant.
- Myke gulvbelegg og underlag er ikke egnet.

## Oppstilling på en sokkel eller en flate/gulv av trebjelker

#### Obs!

##### Skader på apparatet

Vaskemaskinen kan vandre under sentrifugeringen og kan vippe/falle ned fra sokkelen.

Føttene på vaskemaskinen må absolutt festes med holdelasker.

Best.nr. WMZ 2200, WX 9756,  
Z 7080X0

**Merk:** På et gulv av trebjelker skal vaskemaskinen:

- om mulig stilles opp i et hjørne,
- på en vannfast treplate (min. 30 mm tykk), som er skrudd fast i gulvet.

## Oppstilling på en avsats med skuff

Avsats bestillingsnr.: WMZ 20490,  
WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

## Under-/innbygging av apparatet i en kjøkkeninnredning.

### Advarsel Livsfare!

Kontakt med spenningsførende deler medfører fare for strømstøt.  
Ikke ta av topplaten på apparatet.

### Merknader

- Krever en nisjebredde på 60 cm.
- Sett vaskemaskinen under en gjennomgående arbeidsplate som er skrudd fast til skapene på hver side.

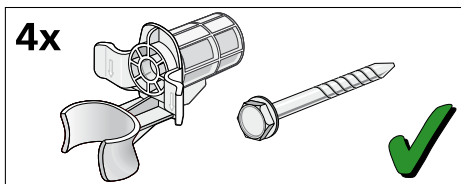
## Fjerne transportsikringene

### Obs!

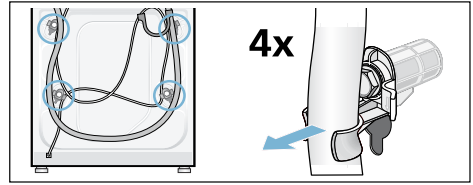
#### Skader på apparatet

- Maskinen sikres for transport ved hjelp av transportsikringene. Dersom transportsikringene ikke fjernes før maskinen tas i bruk, kan de medføre skade f. eks. på trommelen. Før første gangs bruk må alle de fire transportsikringene fjernes komplett. Ta vare på sikringene.
- For å unngå transportskader må transportsikringene monteres igjen før en eventuell senere transport.

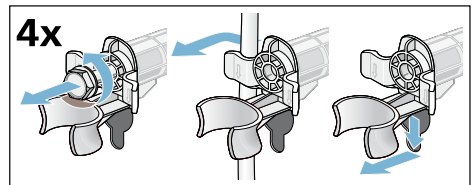
**Merk:** Ta vare på skruer og hylser.



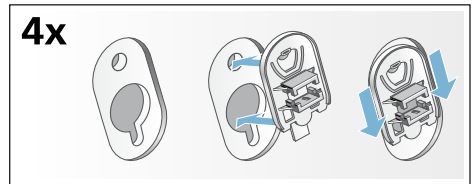
1. Ta slangene ut av holderne.



2. Løsne og fjern alle de fire transportsikringsskruene med en skrunøkkel NV 13. Fjern hylsene. Ta strømledningen ut av holderne.

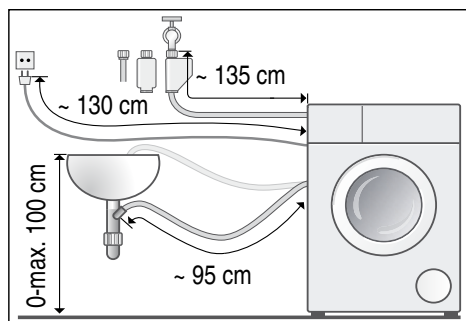


3. Sett på dekslene. Dekslene låses fast ved å trykke på kroken.

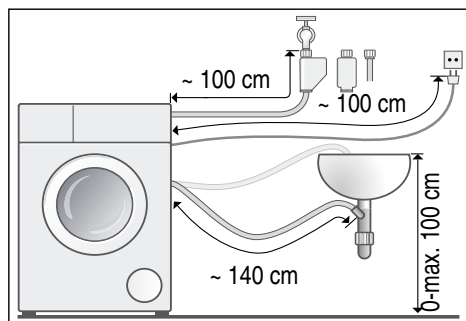


## Lengden på slanger og ledninger

### ■ Tilkobling på venstre side



### ■ Tilkobling på høyre side



**Tips:** Disse fås kjøpt i faghandelen / hos kundeservice:

- en forlengelse til tilførselsslengen for Aquastop hhv. til tilførselsslengen for kaldt vann (ca. 2,50 m); bestillingsnr. WM Z2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0
- en lengre tilførselsslange (ca. 2,20 m) til modellen Standard; enkelt-del-nummer til kundeservice: 00353925



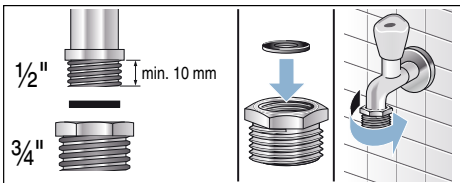
## Vanntilløp

### Advarsel Livsfare!

Kontakt med spenningsførende deler medfører fare for strømstøt. Ikke dykk aquastop-sikkerhetsventilen i vann (inneholder en elektrisk ventil).

### Merknader

- Koble kun kaldt drikkevann til vaskemaskinen.
- Vaskemaskinen skal ikke tilkobles blandingsbatteriet i en varmtvannsbereder uten trykk.
- Det må kun brukes den tilførselsslagen som følger med, eller en slange som er kjøpt i en autorisert faghandel; ikke bruk en brukt slange.
- Tilførselsslagen må ikke knekkes eller klemmes.
- Ikke endre (forkort eller klipp over) vanntilførselsslagen (ellers kan ikke fastheten garanteres).
- Skruene skal bare skrues fast for hånd. Dersom skruene blir skrudd for mye fast med et verktøy (tang), kan gjengene bli skadet.
- Ved tilkobling til en vannkran  $21 \text{ mm} = \frac{1}{2}''$  monteres først en adapter\* med tetningsskive på  $21 \text{ mm} = \frac{1}{2}''$  til  $26,4 \text{ mm} = \frac{3}{4}''$ .  
\* følger med avhengig av modell



### Optimalt vanntrykk i vannet

**minst** 100 kPa (1 bar)

**maksimalt** 1000 kPa (10 bar)

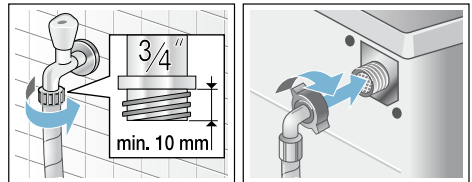
Når vannkranen er skrudd på, strømmer det minst 8 l/min.

Ved høyere vanntrykk må det monteres en trykkreduksjonsventil.

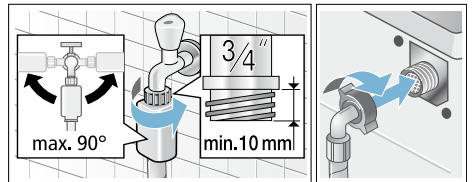
### Tilkobling

Koble vanntilførselsslagen til vannkranen ( $\frac{3}{4}'' = 26,4 \text{ mm}$ ) og apparatet (på modeller med aquastop er dette ikke nødvendig, da den er forhåndsinstallert):

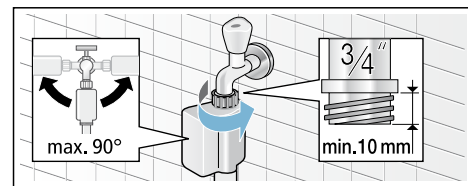
#### ■ Modell: **Standard**



#### ■ Modell: **Aqua-Secure**



#### ■ Modell: **Aquastop**



**Merk:** Åpne vannkranen forsiktig, og kontroller at alle koblingsstedene er tette. Skruforbindelsen står under trykk fra vannledningen.

## Vannutløp

### ⚠ Advarsel

#### Fare for skålding!

Ved vasking med høye temperaturer kan det oppstå fare for skålding ved berøring av varmt vaskevann (f. eks. ved utpumping av varmt vaskevann). Ikke stikk hendene ned i det varme vaskevannet.

### Obs!

#### Vannskade

Hvis avløpsslangen sklir ut av vasken eller løsner fra koblingen på grunn av for høyt vanntrykk under utpumping, kan vannet som renner ut føre til vannskade. Sikre avløpsslangen slik at den ikke sklir ut.

### Obs!

#### Skade på apparat/skade på tekstiler

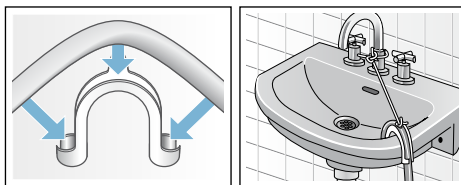
Dersom enden på avløpsslangen kommer under vann, kan vannet bli sugd tilbake i maskinen. Dette kan medføre skader på apparatet/tøyet. Pass på at:

- Avløpsslangen ikke tetter til avløpet i vasken.
- Enden på avløpsslangen ikke kommer under vann
- Vannet renner ut fort nok.

**Merk:** Avløpsslangen for vann ikke har knekk eller strekkes i lengden.

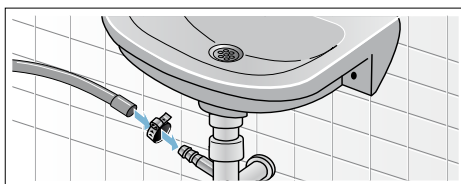
## Tilkobling

### ■ Avløp i en servant

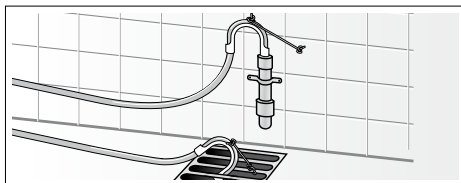


### ■ Avløp i vannlås på en servant

Tilkoblingsstedet må sikres med slangeklemme på Ø 24-40 mm (faghandelen).



### ■ Avløp i et plastrør med gummimuffe eller i sluk

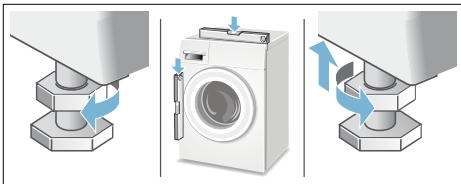


## Justering

Sett apparatet rett ved hjelp av vater.

Sterk støydannelse, vibrasjoner og “vandring” av maskinen kan være forårsaket av at den ikke er skikkelig innrettet!

1. Kontramutter løsnes med en skiftenøkkel SW17 med klokken.
2. Kontroller innrettingen av vaskemaskinen med et vater, evt. må den korrigeres. Juster høyden ved å vri på apparatføttene. Alle fire apparatføttene må stå stødig på underlaget.
3. Trekk til kontramutterne på alle de fire føttene med en skrunøkkel SW17 på kabinettet. Hold foten fast, og ikke still den inn i høyden.



## Elektrisk tilkobling


### **⚠ Advarsel** **Livsfare!**

Kontakt med spenningsførende deler medfører fare for strømstøt.

- Ta aldri på støpselet med våte hender.
- Trekk aldri i ledningen når du vil ta støpselet ut av kontakten, men hold i støpselet. Slik unngår du skader på kabelen.
- Trekk aldri ut støpselet mens maskinen er i bruk.

Følg anvisningene nedenfor, og forsikre deg om følgende:

### Merknader

- Strømspenningen i huset og angivelsene på vaskemaskinen (se typeskilt på apparatet) stemmer overens. Tilkoblingsverdiene og nødvendige sikringsstørrelser er angitt på typeskiltet på maskinen.
- Vaskemaskinen må kun tilkobles vekselstrøm og en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt.
- Støpselet og stikkontakten tilpasses hverandre.
- Tverrsnittet på ledningen er tilstrekkelig.
- Jordingssystemet er forskriftsmessig installert.
- Skifte av nettledning må kun (dersom nødvendig) utføres av en kvalifisert elektriker. Reserveledning fås kjøpt hos kundeservice.
- Ikke bruk universalstøpsel /-koblinger eller forlengelsesledninger.
- Ved bruk av en feilstrømbryter må det kun brukes en type som har dette tegnet . Kun dette tegnet garanterer at den oppfyller de gyldige forskriftene.
- Stikkontakten må alltid være tilgjengelig. Dersom dette ikke er mulig, må det – av hensyn til de relevante sikkerhetsforskriftene – monteres en bryter (topolet bryter) i den faste installasjonen i overensstemmelse med kravene til el-installasjoner.
- Strømledningen må ikke knekkes, klemmes, endres eller klippes over.
- Strømledningen må ikke komme i berøring med varmekilder.



## Før første gangs vask

Vaskemaskinen ble nøye kontrollert før den forlot fabrikk. For å fjerne eventuelle rester av testvannet bør du vaske **uten** tøy i maskinen den første gangen.





### Merknader

- Vaskemaskinen **må settes opp** og **tilkobles forskriftsmessig**, f.o.m. → *Side 13*
- Ta aldri i bruk en maskin som er skadet. Informer kundeservice.


### Forberedelser:

1. Kontroller maskinen.
2. Fyll doseringsbeholderne  og .  
→ *Side 46*
3. Ta beskyttelsesfolien av betjeningspanelet.
4. Sett i støpselet.
5. Åpne vannkranen.

### Kjør programmet uten tøy i maskinen:

1. Slå på apparatet.
2. Lukk døren (ikke fyll i tøy!).
3. Still inn programmet  
**Trommelrengjøring 90 °C.**
4. Åpne vaskemiddelskuffen.
5. Fyll ca. 1 liter vann i kammeret  .
6. Fyll på vaskemiddel i pulverform i kammer  .

**Merk:** Unngå skumdannelse ved å bruke bare halvparten av anbefalt vaskemiddelmengde. Ikke bruk vaskemiddel for ull- eller fintøy.

7. Lukk vaskemiddelskuffen.
8. Velg tasten .
9. Slå av maskinen ved programslutt.

**Vaskemaskinen er nå klar til bruk.**

## Transport

F.eks. ved flytting

### Obs!

### Skade på apparatet fordi vaskemiddel/tøymykner slipper ut av doseringsbeholderne

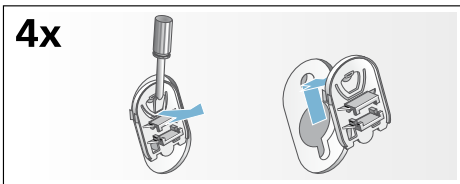
Vaskemiddel/tøymyker som renner ut, kan virke på maskinens funksjon, f.eks. ved skade på elektronikken. Før transport av maskinen må doseringsbeholderne tømmes.

### Forberedelser:

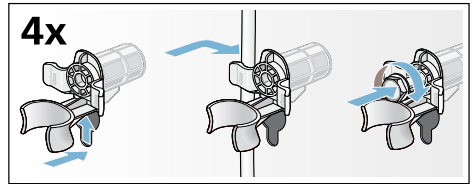
1. Steng vannkranen.
2. Senk vanntrykket i tilførselsslagen:  
→ Side 55; Rengjøring og vedlikehold - Silen i vanntilførselen er tett
3. Koble vaskemaskinen fra strømmettet.
4. Slipp ut resterende vaskevann:  
→ Side 54; Rengjøring og vedlikehold - Vannpumpen er tilstoppet, nødtømming
5. Demonter slangene.
6. Tøm doseringsbeholderen.  
→ Side 53

### Montere transportsikringer:

1. Ta dekslene av og oppbevar dem. Ev. må det brukes en skrutrekker.



2. Sett inn alle de fire hylsene. Klem fast strømlørdningen til holderne. Sett inn transportsikringskruene og trekk til med en skrunøkkel NV 13.

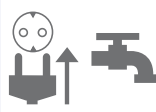


### Før maskinen tas i bruk på nytt:

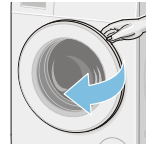
### Merknader

- **må** transportsikringene fjernes!
- For å hindre at vaskemiddel går rett i avløpet ved neste vask: hell 1 liter vann i kammeret   og velg og start programmet **Utpumping**.


## Det viktigste kort fortalt

- 


1 Sett i støpselet.  
Åpne vannkranen.




⇒ Åpne vaskeluken.




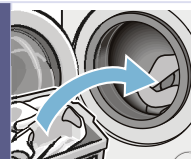
⇒ Sorter tøyet.



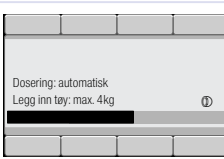
⇒ Trykk på tasten ① for å slå på.
- 

2 Velg program, f.eks. **Syntetisk**.





⇒ Om nødvendig må programinnstillingen for det valgte programmet endres og programinnstillinger/alternativer velges i tillegg.
- 

3 Legg inn tøyet.




⇒ Ta hensyn til maks. tøymengde (avhengig av modell) i displayet.




⇒ Start programmet.
- 

4 Programslutt



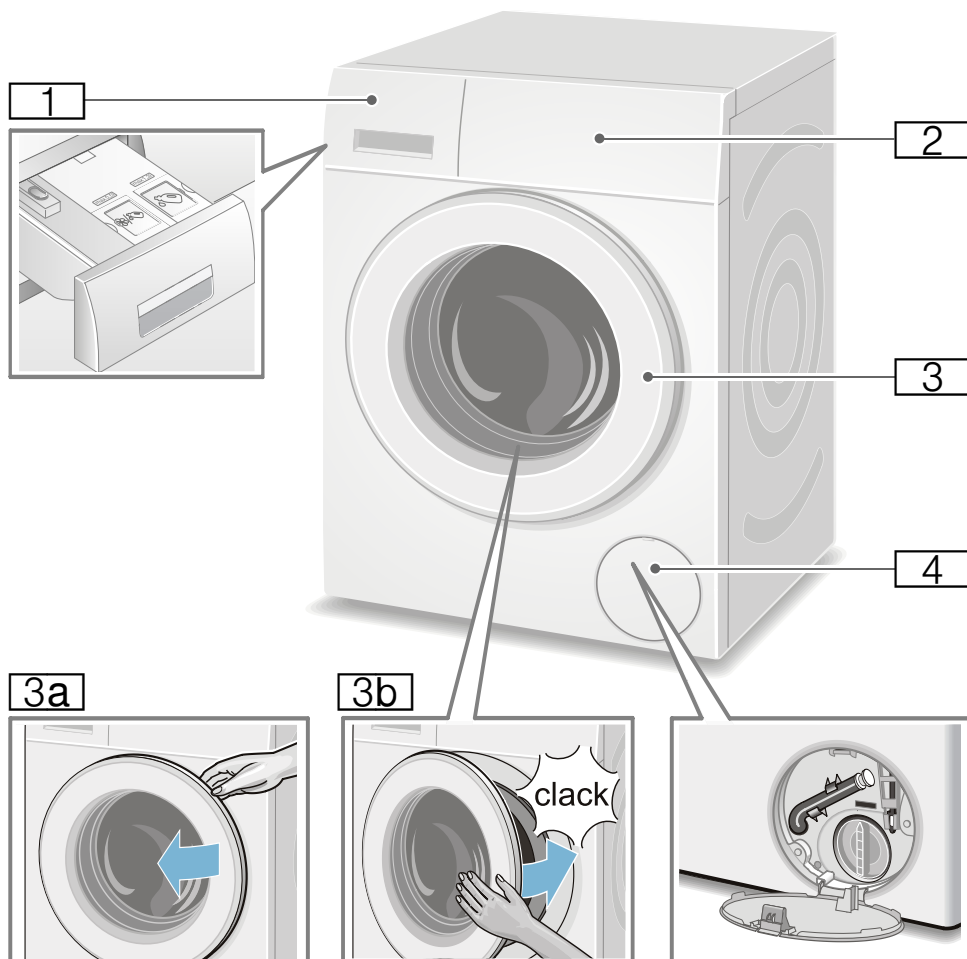
⇒ Trykk på tasten ① for å slå av.



⇒ Lukk vannkranen (på modeller uten aquastopp).

 Bli kjent med apparatet

## Vaskemaskin



**1** Vaskemiddelskuff med lysindikasjon for i-DOS-beholderne på skuffehåndtaket  
→ Side 46

**2** Betjeningsfelt/display

**3** Vaskeluke med vindushåndtak

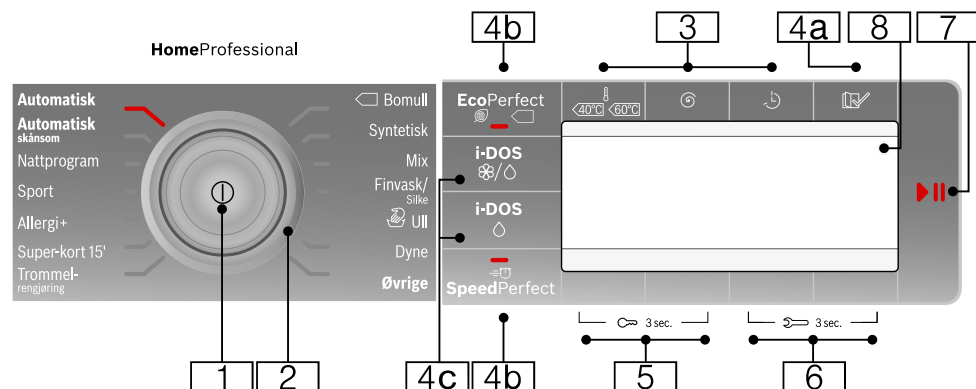
**3a** Åpne vaskeluken

**3b** Lukke vaskeluken

**4** Serviceklaff

no Bli kjent med apparatet

## Betjeningsfelt



**Merk:** Alle tastene (med unntak av hovedbryteren) er sensoriske, en lett berøring holder.

- 1** **Hovedbryter**  
til å slå på og av vaskemaskinen:  
Trykk på tasten ①.
- 2** **Programvelger**  
for å velge et program.  
Programvelgeren kan dreies i begge retninger.  
Programoversikt → Side 29
- 3** **Taster for å endre forhåndsinnstillingene til program:** → Side 36
  - Temperatur (ℓ),
  - Sentrifugeringshastighet (⊙),
  - Ferdig om (↻)
- 4** **Taster for å velge ekstra programinnstillinger:**
- 4a** Opsjoner (☑) → Side 26,  
→ Side 38
- 4b** EcoPerfect (Ⓜ),  
SpeedPerfect (≡),  
i-DOS (⊗), i-DOS (⊖)  
→ Side 37,  
en oversikt over alle innstillinger  
som kan velges → Side 29

- 5** Tast **Barnesikring** (∞ 3 sec.) for å aktivere/deaktivere barnesikringen → Side 43
- 6** Taster **Apparatinnstillinger** (≡ 3 sec.) for å endre apparatinnstillingene, f.eks. tastesignaler, en oversikt over alle valgbare apparatinnstillinger → Side 26, → Side 50
- 7** **Tast** ⏸ **til å:**
  - starte et program
  - avbryte et program, f.eks. legge i mer tøy → Side 44
  - avslutte et program
- 8** **Display** for innstillinger og informasjon

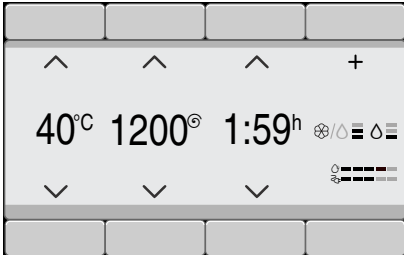


## Display

### Meny etter programvalg

f.eks. **Syntetisk**

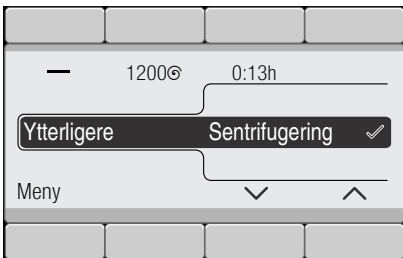
Pilene i displayet angir i hvilken retning forhåndsinnstillingene for et program kan endres med tastene som er plassert over eller under.



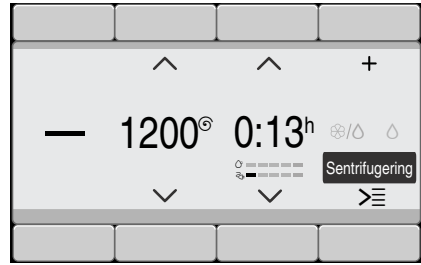
### Øvrige Programmer valgt

og f.eks. velge program **Sentrifugering**:

Du kan velge ønsket program med tastene under pilene. Valget blir bekreftet med en hake.





Vent eller gå tilbake med tasten **Meny**, det valgte programmet blir vist i displayet.

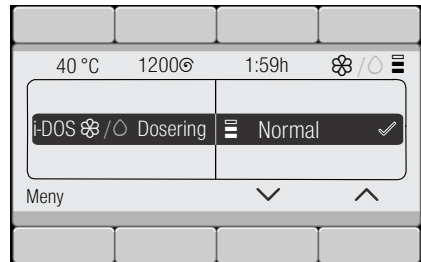




For endring velges tasten under det svart markerte programmet og programmet kan endres.

### Valg av doseringsstyrke med i-DOS-tasten

Velg f.eks. tasten **i-DOS**   og doseringsstyrke **middels**:

Du kan velge doseringsstyrke for vaskemiddel med tastene under pilene. Valget blir bekreftet med en hake.



Vent eller trykk på tasten **Meny** eller **i-DOS**   for å komme tilbake til menyen.

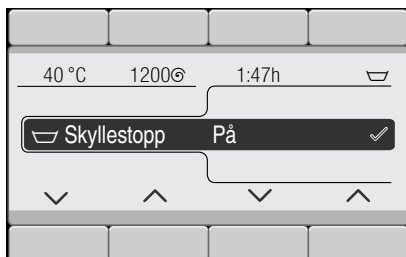
**no** Bli kjent med apparatet

### Tasten Opsjoner (☑) er valgt

og velg f.eks. alternativet

**Skyllestopp** (☐):

Velg alternativ med tastene under de to pilene. Velg indikasjonsverdi med de to høyre tastene. De valgte alternativene er aktive umiddelbart og vises i displayet.

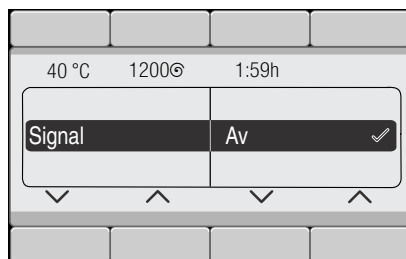


Vent eller trykk på tasten **Opsjoner** (☑) for å komme tilbake til menyen.

### Tastene Apparatinnstillinger (≡ 3 sec.) er valgt

Endre apparatinnstillinger: f.eks. volum for **sluttsignal** → Side 50

Velg innstilling med tastene under de to venstre pilene. Velg indikasjonsverdi med de to høyre tastene. Valget blir bekreftet med en hake.



Vent eller trykk på tasten **Apparatinnstillinger** (≡ 3 sec.) (hold den inne igjen) for å komme tilbake til menyen.



## Tøy

### Forberedelser

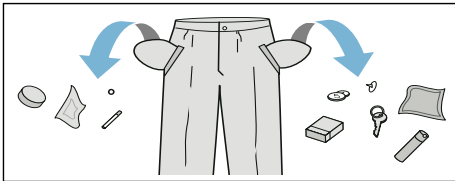
#### Obs!

#### Skader på apparatet/tøyet

Fremmedlegemer (f.eks. mynter, binderser, nåler, spiker) kan føre til skader på tøyet eller deler av vaskemaskinen.

Ta derfor hensyn til dette når du forbereder klesvasken:

- Tøm alle lommer.



- Se etter metalldele (binders etc.) og fjern disse.
- Ømfintlig tøy (strømper, BH-er med bøyle osv.) må vaskes i vaskepose.
- Lukk glidelåser, knepp igjen dyne-/putetrekk.
- Børst eventuell sand ut av lommer og buksebrekker.
- Fjern gardinkroker og -ringer eller vask dem i vaskepose.

### Sortering av tøy

Sorter tøyet i henhold til vaskeanvisningene og angivelsene fra produsenten som står på etikettene:

- Type tekstil/fiber
- Farge
  - **Merk:** Tøy kan farge av. Hvite og fargede plagg må derfor vaskes separat. Nye plagg som er farget, må vaskes for seg første gangen.
- Smuss
  - Tøy med samme smussgrad vaskes sammen.

Noen eksempler på smussgradene finner du → Side 28

- **lett:** ikke forvask, velg eventuelt innstillingen **SpeedPerfect**
- **normal**
- **kraftig:** fyll mindre tøy i maskinen, velg program med forvask
- **flekker:** fjern/forhåndsbehandle flekker med en gang de oppstår. Forsøk først å tørke av med vann og såpe; ikke gni på stoffet. Vask deretter tøyet med det tilsvarende programmet. Hardnakkede/inntørkede flekker kan noen ganger først fjernes ved flere gangers vask.

- Symboler i vaskeanvisningene på etikettene

**Merk:** Tallene i symbolene står for den høyeste temperaturen tøyet kan vaskes på.

- egnet til vanlig vaskeprosess; f.eks. på bomullsprogram
- må vaskes skånsomt; f.eks. på strykefritt program
- må vaskes spesielt skånsomt, f.eks. på finvask-/silkeprogram
- egnet til håndvask; f.eks. på ullprogram
- Ikke vask tøy i maskinen.

## Vaskemiddel

### Riktig valg av vaskemiddel


For å velge riktig vaskemiddel, temperatur og behandling av tøy er det viktig å følge vaskeanvisningen på tøyet. → også [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

På nettsiden [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) finner du også mye annen nyttig informasjon når det gjelder vask, pleie og vaskemidler i private husholdninger.

- **Vaskemiddel med optiske hvitemidler**  
egnet for hvitt tøy som kan kokes og består av lin eller bomull  
Program: Bomull / kaldt – maks. 90 °C
- **Vaskemiddel for kulørt tøy uten blekemidler og optiske hvitemidler**  
egnet for kulørt tøy av lin eller bomull  
Program: Bomull / kaldt – maks. 60 °C
- **Vaskemiddel til kulørt tøy / finvask uten optiske hvitemidler**  
egnet for kulørt tøy av strykefri fiber, syntetisk  
Program: Syntetisk / kaldt – maks. 60 °C
- **Vaskemiddel til finvask**  
egnet for ømfintlige, fine tekstiler, silke eller viskose  
Program: Finvask/Silke / kaldt – maks. 40 °C
- **Vaskemiddel til ull**  
egnet for ull  
Program: Ull / kaldt – maks. 40 °C

## Spare strøm og vaskemidler




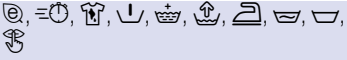



Ved lett og normalt tilsmusset tøy kan du spare strøm (reduksjon av vasketemperaturen) og vaskemidler:


Spar	Skittenhetsgrad/merknad
Redusert temperatur og mengde vaskemiddel iht. anbefalt dosering	<b>lett</b> Ikke synlig smuss eller flekker. Klær lukter svette, f.eks.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ lette sommer-/sportsklær (brukt i noen få timer)</li> <li>■ T-skjorter, skjorter, bluser, (brukt i en dag)</li> <li>■ gjestehåndklær og sengetøy (brukt en dag)</li> </ul>
	<b>normal</b> Synlig smuss eller få, små flekker, f.eks.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ T-skjorter, skjorter, bluser (med svette, brukt flere ganger)</li> <li>■ håndklær, sengetøy (brukt i inntil en uke)</li> </ul>
	<b>sterk</b> Smuss og/eller flekker er tydelig synlig, f. eks. kjøkkenhåndklær, babytøy, yrkesklær
Temperatur iht. vaskeanvisninger og mengde vaskemiddel iht. anbefalt dosering / sterk skittenhetsgrad	

**Merk:** Ta hensyn til henvisningene fra produsenten når det gjelder dosering av alle vaske-/hjelpe-/skylle- og rengjøringsmidler. → Side 42










































# Programoversikt

## Programmer på programvelgeren










Program/Tøytype/Henvisninger	Innstillinger
<b>Programnavn</b> Kort forklaring av programmet og hvilke tekstiler det er egnet for.	maks. tøymengde valgbar Temperatur ; (☼ = kaldt) valgbar Sentrifugeringshastighet ; 0 = ingen sentrifugering, kun utpumping valgbare tilleggsinnstillinger for programmer* mulig automatisk dosering: ■ av et flytende vaskemiddel (○) og ■ tøymykner (☼) kan velges / velges bort ✓, ikke valgbart -
<b>Bomull</b> Slitesterke tekstiler, tekstiler av bomull eller lin som kan kokes. <b>Merknader</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Med innstillingen <b>EcoPerfect</b>  er vasketemperaturen lavere enn den valgte temperaturen. Hvis du har et spesielt ønske om å nå vaskevannstemperaturen, må programmet brukes uten innstillingen <b>EcoPerfect</b>  eller med en høyere temperatur.</li> <li>Egner seg med innstillingen <b>SpeedPerfect</b>  som hurtigprogram for lett tilsmusset vask.</li> </ul>	maks. 9 kg/5*** kg ☼ - 90 °C 0-1600** o/min  Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓
<b>Syntetisk</b> Syntetiske tekstiler eller blandingstekstiler.	maks. 4 kg ☼ - 60 °C 0-1200** o/min  Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓
* Programmene og ekstra programinnstillinger avhenger av modell. Tilgjengelige programmer/innstillinger kan enten velges direkte i betjeningsfeltet eller under <b>Øvrige</b> Programmer eller <b>Opsjoner</b>  .	
** maks. sentrifugeringshastighet er avhengig av program og modell	
*** redusert tøymengde ved innstillingen <b>SpeedPerfect</b> 	
































Program/Tøytype/Henvisninger	Innstillinger
<p><b>Mix</b> Blandet tøy som består av bomull og syntetiske tekstiler</p>	<p>maks. 4 kg ❄ - 40 °C 0-1600** o/min 🕒, ⌚, 🧺, ⬇, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠 Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓</p>
<p><b>Finvask / Silke</b> Til ømfintlige tekstiler som kan vaskes, f.eks. av silke, sateng, syntetiske eller blandede fibre (f.eks. silkebluser, -sjal). <b>Merk:</b> . Bruk vaskemiddel som er egnet for maskinvask av finvask og/eller silke.</p>	<p>maks. 2 kg ❄ - 40 °C 0-800** o/min 🕒, ⌚, 🧺, ⬇, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠 Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓</p>
<p> <b>Ull</b> Tekstiler av ull eller med høy andel av ull som kan vaskes for hånd eller i maskin. Spesielt skånsomt vaskeprogram for å unngå at tøyet krymper, lengre programpauser (tekstilene hviler i vaskevannet). <b>Merknader</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ull er et naturprodukt fra dyr, f.eks. angora, alpakka, lama, lam.</li> <li>■ Bruk vaskemiddel som er egnet for maskinvask av ull.</li> </ul>	<p>maks. 2 kg ❄ - 40 °C 0-800** o/min 🏠, 🧺 Vaskemiddel -, tøymykner ✓</p>
<p><b>Allergi+</b> Slitesterke tekstiler av bomull eller lin <b>Merk:</b> . Særlig godt egnet ved høye krav til hygiene eller spesielt ømfintlig hud på grunn av lengre vasking ved definert temperatur, høyere vannstand og lengre skylling.</p>	<p>maks. 7 kg/5*** kg ❄ - 60 °C 0-1600** o/min 🕒, ⌚, 🧺, ⬇, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠, 🏠 Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓</p>
<p><b>Super-kort 15/30' *</b> Ekstra kort program på ca. 15/30 minutter, egnet til lett tilsusset tøy i små mengder. <b>Merk:</b> . Med innstillingen <b>SpeedPerfect</b> ⌚ gjennomføres programmet <b>Super-kort 15'</b>.</p>	<p>maks. 2/3,5 kg ❄ - 40 °C 0-1200** o/min ⌚, 🏠, 🧺- Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓</p>
<p>* Programmene og ekstra programinnstillinger avhenger av modell. Tilgjengelige programmer/innstillinger kan enten velges direkte i betjeningsfeltet eller under <b>Øvrige</b> Programmer eller <b>Opsjoner</b> (🔍).</p> <p>** maks. sentrifugeringshastighet er avhengig av program og modell</p> <p>*** redusert tøymengde ved innstillingen <b>SpeedPerfect</b> ⌚</p>	






Program/Tøytype/Henvisninger	Innstillinger
<p><b>Super-kort 15' *</b></p> <p>Ekstra kort program på ca. 15 minutter, egnet til lett tilsmusset tøy i små mengder.</p>	<p>maks. 2 kg</p> <p>❄-40 °C</p> <p>0-1200** o/min</p> <p>☐, 🌀</p> <p>Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓</p>
<p><b>Mørkt tøy</b></p> <p>Mørke tekstiler av bomull og mørke strykefrie tekstiler</p> <p>Tekstilene vaskes med innsiden ut.</p>	<p>maks. 3,5 kg</p> <p>❄-40 °C</p> <p>0-1200** o/min</p> <p>🌀, ☐, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀</p> <p>Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓</p>
<p><b>Outdoor *</b></p> <p>Allværs- og fritidsklær med membranbelegg og vannavvisende tekstiler</p> <p><b>Merknader</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bruk spesialvaskemiddel som er egnet til maskinvask, og doser i henhold til angivelsene fra produsenten i kammer II.</li> <li>■ Tøyet må ikke behandles med tøymykner.</li> <li>■ Før vasking må vaskemiddelskuffen (manuelle kammer) rengjøres grundig for rester av tøymykner.</li> </ul>	<p>maks. 2 kg</p> <p>❄-40 °C</p> <p>0-800** o/min</p> <p>🌀, ☐, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀, ☐, 🌀</p> <p>Vaskemiddel -, tøymykner -</p>
<p><b>Nattprogram *</b></p> <p>Ekstra stillestående vaskeprogram for vasking om natten, egnet for tekstiler av bomull, lin, syntetiske tekstiler eller blandingstekstiler.</p> <p><b>Merknader</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Deaktivert sluttsignal,</li> <li>■ forhåndsinnstilt redusert sluttsentrifugeringshastighet og forkortet vasketid</li> </ul>	<p>maks. 4 kg</p> <p>❄-40 °C</p> <p>0-1600** o/min</p> <p>🌀, ☐, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀</p> <p>Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓</p>
<p><b>Dyne *</b></p> <p>Tekstiler, hodeputer, dyner, vatterte tepper eller sengetepper som er fylt med syntetisk fiber, også egnet for fylling med dun, og som kan vaskes i maskin</p> <p><b>Merk:</b> . Store plagg må vaskes alene. Bruk finvaskemiddel – følg behandlingsanvisningene. Vaskemiddelet doseres sparsomt.</p>	<p>maks. 2,5 kg (dunprogram maks. 2 kg)</p> <p>❄-60 °C</p> <p>0-1200** o/min</p> <p>🌀, ☐, 🌀, 🌀, 🌀, 🌀</p> <p>Vaskemiddel -, tøymykner -</p>
<p>* Programmene og ekstra programinnstillinger avhenger av modell. Tilgjengelige programmer/innstillinger kan enten velges direkte i betjeningsfeltet eller under <b>Øvrige</b> Programmer eller <b>Opsjoner</b> (☐✓).</p> <p>** maks. sentrifugeringshastighet er avhengig av program og modell</p> <p>*** redusert tøymengde ved innstillingen <b>SpeedPerfect</b> =🌀</p>	

Program/Tøytype/Henvisninger	Innstillinger
<p><b>Skjorter</b></p> <p>Strykefrie skjorter av bomull, lin, syntetiske tekstiler eller blandingstekstiler</p> <p><b>Merknader</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ved innstillingen <b>Antikrøll</b> () sentrifugeres skjorter/bluser bare såvidt, henges opp dryppvåte. —&gt; selvglattingseffekt</li> <li>Skjorter/bluser av silke / ømfintlige materialer vaskes med <b>Finvask / Silke</b> programmet.</li> </ul>	<p>maks. 2 kg</p> <p>❄-60 °C</p> <p>0-800** o/min</p> <p>       </p> <p>Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓</p>
<p><b>Dunprogram *</b></p> <p>Tekstiler, hodeputer eller sengetepper som er fylt med dun, også egnet for fylling med syntetisk fiber, og som kan vaskes i maskin.</p> <p><b>Merk:</b> . Store plagg må vaskes alene. Bruk finvaskemiddel – følg behandlingsanvisningene. Vaskemiddelet doseres sparsomt.</p>	<p>maks. 2 kg</p> <p>❄-60 °C</p> <p>0-1200** o/min</p> <p>    </p> <p>Vaskemiddel -, tøymykner -</p>
<p><b>Håndklær *</b></p> <p>Slitesterke håndklær som kan kokes av bomull; særlig myke håndklær</p>	<p>maks. 3,5 kg</p> <p>❄-90 °C</p> <p>0-1600** o/min</p> <p>       </p> <p>Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓</p>
<p><b>Undertøy *</b></p> <p>For ømfintlig undertøy som kan vaskes, f.eks. fløyel, blonde, lycra, silke eller sateng.</p>	<p>maks. 1 kg</p> <p>❄-40 °C</p> <p>0-600** o/min</p> <p>       </p> <p>Vaskemiddel -, tøymykner ✓</p>
<p><b>Gardiner *</b></p> <p>3,5 kg tunge gardiner eller 25–30 m<sup>2</sup> lette forheng.</p> <p><b>Merknader</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Redusert skylling og sluttsentrifugering,</li> <li>Bruk et vaskemiddel som er egnet for maskinvask av gardiner.</li> <li>Tasten <b>Forvask</b> () er forhåndsinnstilt fra fabrikk. Deaktiver tasten dersom du ikke ønsker forvask.</li> </ul>	<p>maks. 3,5 kg</p> <p>❄-40 °C</p> <p>0-800** o/min</p> <p>       </p> <p>Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓</p>
<p>* Programmene og ekstra programinnstillinger avhenger av modell. Tilgjengelige programmer/innstillinger kan enten velges direkte i betjeningsfeltet eller under <b>Øvrige</b> Programmer eller <b>Opsjoner</b> ()</p>	
<p>** maks. sentrifugeringshastighet er avhengig av program og modell</p>	
<p>*** redusert tøymengde ved innstillingen <b>SpeedPerfect</b> </p>	






Program/Tøytype/Henvisninger	Innstillinger
<b>Trommelrengjøring</b> Program for rengjøring og pleie av trommelen og vannbeholderen, f.eks. før første vask, ved hyppig vasking ved lav temperatur (40 °C og lavere) eller ved luktdannelse etter lengre tids fravær. Indikasjonslampen <b>Trommelrengjøring</b> blinker når det er lenge siden sist du brukte et program med en temperatur på 60 °C eller høyere.	0 kg 80, 90 °C 1200 o/min  Vaskemiddel -, tøymykner -
<b>Merknader</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kjør trommelpleie-programmet uten tøy.</li> <li>■ Bruk vaskemiddel i pulverform eller et vaskemiddel med blekemiddel. Unngå skumdannelse ved å bruke bare halvparten av anbefalt vaskemiddelmengde. Ikke bruk vaskemiddel for ull- eller fintøy.</li> </ul>	
<b>Skylling</b> * Ekstra skylling med sentrifugering.	- - 0-1600** o/min  ,  ,  ,  Vaskemiddel -, tøymykner ✓
<b>Sentrifugering</b> * Ekstra sentrifugering med valgbart turtall	- - 0-1600** o/min  Vaskemiddel -, tøymykner -
<b>Utpumping</b> * av skyllevannet f.eks. etter innstillingen  (skyllestopp = uten sluttsentrifugering)	- - - - Vaskemiddel -, tøymykner -
* Programmene og ekstra programinnstillinger avhenger av modell. Tilgjengelige programmer/innstillinger kan enten velges direkte i betjeningsfeltet eller under <b>Øvrige</b> Programmer eller <b>Opsjoner</b> (  ). ** maks. sentrifugeringshastighet er avhengig av program og modell *** redusert tøymengde ved innstillingen <b>SpeedPerfect</b> 	

Program/Tøytype/Henvisninger	Innstillinger
<p><b>Outdoor + Impregnering *</b></p> <p>Vasking med påfølgende impregnering av allværs- og fritidsklær belagt med membran og vannavvisende tekstiler.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Velg program.</li> <li>2. Ha spesialvaskemiddel for fritidsklær i kammer  .</li> <li>3. Velg tasten . Programmet stopper før den siste skylleomgangen. Ta hensyn til meldingen i displayet.</li> <li>4. Ha impregneringsmiddel (maks. 170 ml) i kammer  .</li> <li>5. Velg tasten . Etterbehandling av tøyet i henhold til angivelsene fra produsenten.</li> </ol> <p><b>Merknader</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bruk spesialvaskemiddel som er egnet for maskinvask og følg produsentens anbefalte dosering.</li> <li>■ Tøyet må ikke behandles med tøymykner.</li> <li>■ Før vasking må vaskemiddelskuffen (manuelle kammer) rengjøres grundig for rester av tøymykner.</li> </ul>	<p>maks. 1 kg</p> <p> - 40 °C</p> <p>0-800** o/min</p> <p>, , , , , , </p> <p>Vaskemiddel -, tøymykner -</p>
<p><b>Sport *</b></p> <p>Tekstiler av mikrofiber for sport og fritid.</p> <p><b>Merknader</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tøyet må ikke behandles med tøymykner.</li> <li>■ Før vasking må vaskemiddelskuffen (manuelle kammer) rengjøres grundig for rester av tøymykner.</li> </ul>	<p>maks. 2 kg</p> <p> - 40 °C</p> <p>0-800** o/min</p> <p>, , , , , , , </p> <p>Vaskemiddel -, tøymykner -</p>
<p><b>Automatisk *</b></p> <p>slitesterke tekstiler;</p> <p>Smussgrad og tekstiltype registreres automatisk, og vaskeforløpet og den intelligente doseringen tilpasses optimalt.</p>	<p>maks. 6 kg</p> <p>40 °C</p> <p>1400** o/min</p> <p>, , </p> <p>Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓</p>
<p><b>Automatisk skånsom *</b></p> <p>Mer skånsom behandling av tøyet</p> <p>Smussgrad og tekstiltype registreres automatisk, og vaskeforløpet og den intelligente doseringen tilpasses optimalt.</p>	<p>maks. 3,5 kg</p> <p>30 °C</p> <p>1000** o/min</p> <p>, , </p> <p>Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓</p>
<p>* Programmene og ekstra programinnstillinger avhenger av modell. Tilgjengelige programmer/innstillinger kan enten velges direkte i betjeningsfeltet eller under <b>Øvrige</b> Programmer eller <b>Opsjoner</b> (.</p> <p>** maks. sentrifugeringshastighet er avhengig av program og modell</p> <p>*** redusert tøymengde ved innstillingen <b>SpeedPerfect</b> </p>	

Program/Tøytype/Henvisninger	Innstillinger
<b>Auto Intensiv</b> *	maks. 6 kg
Mer intens behandling av tøyet	60 °C
Smussgrad og tekstiltype registreres automatisk, og vaskeforløpet og den intelligente doseringen tilpasses optimalt.	1400** o/min
	 ,  , 
	Vaskemiddel ✓, tøymykner ✓
* Programmene og ekstra programinnstillinger avhenger av modell. Tilgjengelige programmer/innstillinger kan enten velges direkte i betjeningsfeltet eller under <b>Øvrige</b> Programmer eller <b>Opsjoner</b> (  )	
** maks. sentrifugeringshastighet er avhengig av program og modell	
*** redusert tøymengde ved innstillingen <b>SpeedPerfect</b> 	

## Stiving

**Merk:** Tøyet bør ikke være behandlet med tøymykner.

1. Slå på apparatet.
2. Velg program **Skylling**.
3. Flytende stivelse må doseres i henhold til produsentens anvisninger og fylles manuelt i kammer   (rengjøres først om nødvendig).
4. Trykk på tasten .

## Farge/bleke

Farging må kun foretas i vanlige mengder som brukes i husholdningen. Salt kan angripe rustfritt stål. Ta hensyn til angivelsene fra produsenten av fargemiddelet.

Blek **ikke** i vaskemaskinen.

## P+ Forhåndsinnstillinger for programmer

Programinnstillingene vises i menyen etter at programmet er valgt.

Display → Side 25

Du kan endre forhåndsinnstillingene:

- Temperatur , Sentrifugeringshastighet og Ferdig om så lenge pilene vises i menyen og/eller
- iDos-innstillingene vises → Side 25, → Side 37

En oversikt over alle valgbare programinnstillinger, alt etter program, finner du f.o.m. → Side 29.

### Temperatur

(⌘)

Du kan endre innstilt temperatur både før og under et program, avhengig av hvor langt programmet er kommet.

Den temperaturen som maksimalt kan innstilles, avhenger av det valgte programmet.

### Sentrifugeringshastighet

(Ⓢ)

Du kan endre sentrifugeringshastigheten (i o/min; omdreininger per minutt) både før og under et program, avhengig av programmets fremdrift.

Maksimalt turtall avhenger av valgt program og aktuell modell.

**Innstilling 0** : Ingen sentrifugering, vannet pumpes bare ut. Tøyet blir liggende vått i trommelen, for tøy som ikke skal sentrifugeres.

### Ferdig om

(-b)

Etter valg av program vises programvarigheten i menyen.

**Før programstart** kan du velge når programmet skal være slutt i timesintervaller (h=time) inntil maksimalt 24 h.

**Etter programstart** vises valgt timetall, f.eks. **8h** og det telles nedover inntil vaskeprogrammet begynner. Deretter vises programvarigheten.

**Merk:** Programvarigheten blir automatisk tilpasset det aktuelle programmet. Endringer i programforhåndsinnstillinger eller programinnstillinger, alternativer, system for skumregistrering, balanseregistrering, fyllmengde eller tilsmussing kan også føre til endringer i programvarigheten.

**Etter programstart**, mens det forhåndsinnstilte timetallet telles ned, kan du endre timetallet slik:

1. Velg tasten ▷|||.
2. Endre antall timer med **Ferdig om** - tasten.
3. Velg tasten ▷|||.

**Etter programstart**, mens programvarigheten teller ned, kan du ved behov legge inn eller ta ut tøy.  
→ Side 44

## i-DOS-innstillinger

Vaskemaskinen er utstyrt med et intelligent doseringssystem for flytende vaskemiddel og tøymykner (f.eks. vaskemiddel ved innstillingen





### Beholderinnhold: vaskemiddel

→ *Side 50*).

I de fleste programmer på vaskemaskinen doseres vaskemiddel og tøymykner automatisk.





i-DOS-innstillingene lagres når maskinen slås av.

Følgende er forhåndsinnstilt fra fabrikken:

- i-DOS  :   
vaskemiddel for lett tilsmusset tøy
- i-DOS  :   
tøymykner for normalt mykt tøy

## i-DOS for vaskemiddel

### Doseringsstyrkerdyn





-  sterk: svært tilsmusset eller flekket tøy
-  middels: normalt tilsmusset tøy
-  lett: lett tilsmusset tøy
-  automatisk dosering valgt bort,  
manuell dosering → *Side 49*

Før vaskeprogrammet startes, kan du endre innstillingene for den automatiske doseringen av vaskemiddel.

Informasjon om tilsmussingsgrad finner du på → *Side 28*

## i-DOS for tøymykningsmiddel

### Doseringsstyrkerdyn

-  sterk: svært mykt tøy
-  middels: normalt mykt tøy
-  lett: lite mykt tøy
-  automatisk dosering valgt bort


Avhengig av programmets forløp kan du endre innstillingene for den automatiske doseringen av vaskemiddel.

## **P+** Tilleggsinnstillinger for program/ alternativer (\* avhengig av modell)

Hvilke innstillinger/alternativer som er tilgjengelig, avhenger av modellen.


Avhengig av valgt program kan du velge forskjellige innstillinger/alternativer for å tilpasse vaskeprosessen enda bedre til tøyet ditt.

### Innstillingene kan velges:

- med tilsvarende tast i betjeningsfeltet eller
- med tasten Opsjoner ()  
→ Side 24

Du finner en oversikt over alle valgbare tilleggsinnstillinger avhengig av program fra → Side 29.

### SpeedPerfect

Til vasking over kortere tid ved sammenlignbar vaskeeffekt, men med høyere energiforbruk til valgt program uten innstilling SpeedPerfect .

**Merk:** Den maksimale tøymengden må ikke overskrides.  
Programoversikt → Side 29

### EcoPerfect

Energioptimert vasking ved reduksjon av temperatur ved sammenlignbar vaskeeffekt til valgt program uten innstilling EcoPerfect .

### Forvask \*

()

Valgbare innstillinger:

**på – av**

For svært skittent tøy.

### Merknader

- Når **intelligent dosering** er valgt, doseres vaskemiddelet automatisk for for- og hovedvask.
- Ved kraftig tilsmusset tøy holder det som regel med i-DOS-dosering **middels** ved programvalg med forvask.
- Ved **manuell dosering** deles vaskemiddelet opp til for- og hovedvask. Vaskemiddel for forvask has i trommelen, og vaskemiddel for hovedvask has i kammeret  .

### Ekstraskyll. \*

()

Valgbare innstillinger:

-  **+ 1 skylleomgang**
-  **+ 2 skylleomganger**
-  **+ 3 skylleomganger**

**Av**

Ekstra skylleomganger ved ekstra ømfintlig hud og/eller i områder med svært mykt vann.

Langre programvarighet.

Antall skylleomganger som faktisk gjennomføres, avhenger av antall skylleomganger det enkelte program har i grunninnstillingene.

## Mer vann \*



Valgbare innstillinger:

**på – av**

Forhøyet vannstand, skånsom behandling av tøyet.

## Antikrøll \*



Valgbare innstillinger:

**på – av**

Reduserer dannelse av krøll ved spesielt sentrifugeringsforløp med løsning av tøyet etterpå og redusert sentrifugeringshastighet.

**Merk:** Restfuktigheten i tøyet er høyere.

## Bløtlegging \*



Valgbare innstillinger:

**på – av**

Før hovedvasken blir tøyet liggende lenger i vannet for å løsne sterk smuss. Brukes ved særlig hardnakkert smuss.

Vaskemiddel doseres med i-DOS eller fylles i kammer i henhold til produsentens angivelser.

### Merknader

- Legg inn tøy i samme farge.
- Hvis vaskemaskinen din ikke har dette alternativet, kan du bløtlegge på følgende måte:
  1. Velg i-DOS eller ha vaskemiddel manuelt i kammer i henhold til produsentens angivelser.
  2. Still inn program **Bomull 30 °C** og trykk på tasten .
  3. Velg tasten etter ca. 10 minutter. Tøyet blir liggende i bløtleggingsvannet.

4. Etter ønsket bløtleggingstid trykker du på dersom du vil fortsette programmet eller endre det.

**Merk:** Det er ikke nødvendig med ekstra vaskemiddel da bløtleggingsvannet blir brukt som vaskevann.

## Skyllestopp \*



Valgbare innstillinger:

**på – av**

Etter siste skylleomgang blir tøyet liggende i vannet. Avslutte program → Side 44

## Nattprogram \*



Valgbare innstillinger:

**på – av**

Reduserte støyverdier ved en spesiell vaske- og sentrifugeringsmodus og deaktivert sluttsignal. Særlig egnet dersom man vil vaske om natten.

**Merk:** Restfuktigheten i tøyet er litt høyere.

## Flekker \*



Du kan velge mellom 16 ulike typer flekker.

### Valgbare flekktyper:

-  Barnemat
-  Blod
-  Egg
-  Jordbær
-  Jord og sand
-  Gress
-  Kaffe
-  Kosmetikk
-  Appelsin
-  Rødvin
-  Sjokolade
-  Svette
-  Skitne sokker
-  Smør/matolje
-  Te
-  Tomat

**av**

Flekker bør ikke tørke inn. Fjern løst smuss først.

### Velg program med en flekktype:

1. Forbered tøyet som vanlig.
2. Velg program.
3. Fyll i vaskemaskinen.
4. Velg en flekktype (avhengig av program).
5. Start programmet.

Vaskemaskinen tilpasser så vasketemperaturen, trommelbevegelsen og bløtningstiden til den aktuelle typen flekk. Varmt eller kaldt vann, myk eller intensiv vasking og lang eller kort bløtleggingstid sørger for at hver type flekk får et tilpasset forløp i vaskeprogrammet. På den måten blir flekkene optimalt behandlet.

### Her forklares behandlingen av forskjellige flekker:

#### Blod

Blodet blir først "løst opp" i kaldt vann, deretter startes så det valgte vaskeprogrammet.

#### Egg

Flekker av egg blir fjernet ved å bløte dem i lunkent vannbad, det velges så en vaskeomgang med høy vannstand og en ekstra skylleomgang.

For andre typer flekker har vi utarbeidet lignende løsninger gjennom intensive studier.



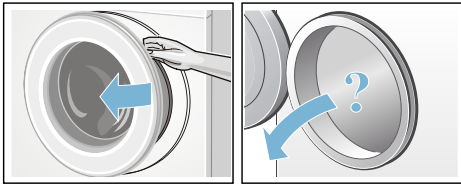


## Betjening av apparatet

### Klargjøre vaskemaskinen

**Merk:** Vaskemaskinen **må settes opp** og **tilkobles forskriftsmessig**, fra  
→ Side 13

1. Sett i støpselet.
2. Åpne vannkranen.
3. Åpne vaskeluken.
4. Kontroller om trommelen er helt tømt. Ev. må den tømmes. Kun slik er det mulig med en feilfri funksjon av indikasjonen for påfylling.  
→ Side 51



### Slå på apparatet / velge programmet

Trykk på **I**-tasten. Apparatet er slått på. I displayet vises Bosch-logoen og alle kontrollampene lyser.

Deretter vises alltid programmet **Bomull**, som er forhåndsinnstilt fra fabrikk.

Du kan:

- bruke dette programmet **eller**
- velge et annet program i betjeningsfeltet **eller**
- velge et program under **Øvrige**  
→ Side 25

**Merk:** Dersom du har aktivert barnesikringen, må du deaktivere denne før du kan velge et annet program.

På programvelgeren lyser kontrollampen, og i displayet vises menyen med **forhåndsinnstillingene** for det valgte programmet:

- temperatur
- sentrifugeringshastighet
- programvarighet
- i-DOS-innstillinger
- ev. ekstra innstillinger og
- informasjon om vann- og strømforbruk. → Side 12

Ved apparater med **lys inni trommelen**:

Lyset i trommelen slås på når apparatet slås på, når døren åpnes og lukkes, og når et program startes. Lyset slår seg automatisk av.

Du kan:

- bruke forhåndsinnstillingene for programmet og legge i tøy  
→ Side 42
- eller endre forhåndsinnstillingene for programmet og/eller velge flere innstillinger.

### Endre forhåndsinnstillinger

Du kan enten benytte forhåndsinnstillingene ved denne vasken, eller endre dem.

Trykk på tilsvarende knapp helt til ønsket innstilling vises. → Side 36

**Merk:** Når du holder tasten inne, blir du automatisk gjennom innstillingsverdiene.

Innstillingene er aktive uten bekreftelse.



Etter at apparatet er slått av, lagres i-DOS-innstillingene for **I** **Ø** og **Ó**. Alle andre innstillinger slettes og må stilles inn på nytt neste gang.

Forhåndsinnstillinger av program  
→ Side 29

## Velge tilleggsinnstillinger for programmer

Med valget av tilleggsinnstillinger/alternativer kan du bedre tilpasse vaskeprosessen til tøyet som vaskes.

Du kan velge innstillinger, eller velge dem bort, avhengig av programforløpet.  
→ Side 25

Kontrolllampene i tastene EcoPerfect  og SpeedPerfect  lyser når innstillingen er aktiv.

De andre innstillingene vises med et symbol i displayet når innstillingen er aktiv.

Ved innstillinger med flere trinn blir du automatisk gjennom innstillingene dersom du holder inne tastene.

Innstillingene blir ikke beholdt etter at vaskemaskinen er slått av.

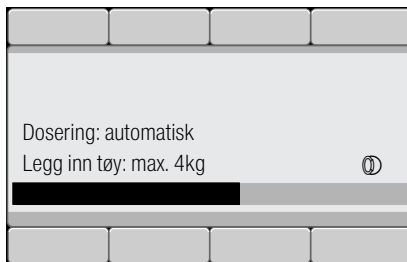
Tilleggsinnstillinger for programmer/alternativer → Side 38

## Legge tøy inn i trommelen

### Advarsel Livsfare!

Plagg som er blitt forhåndsbehandlet med løsemiddelholdige rensmidler, f.eks. flekkfjerner/White Spirit, kan forårsake eksplosjon i maskinen. Slike plagg må skylles grundig for hånd før de legges inn i maskinen.

Legg det forsorterte tøyet inn i trommelen. Pass på at det ikke er krøllet sammen. I displayet vises billedskjermen for påfylling for det valgte programmet, f.eks. for **Syntetisk**.





Søylen for tøymengde fyller seg når du legger inn tøyet. Når den maksimale mengden er overskredet, blinker søylen. Ta hensyn til den maks. angitte tøymengden. En overfylt maskin gir dårligere vaskeresultat og krøllet tøy.




### Merknader

- Store og små plagg kan blandes. Plagg i forskjellig størrelse fordeler seg bedre ved sentrifugering. Enkeltplagg kan føre til ubalanse.
- Vent med å legge inn tøyet til Bosch-logoen ikke vises lenger.
- Billedskjermen for påfylling vises når vaskeluken blir åpnet eller når tøymengden forandres.

## Dosere og fyller inn vaske- og pleiemiddel

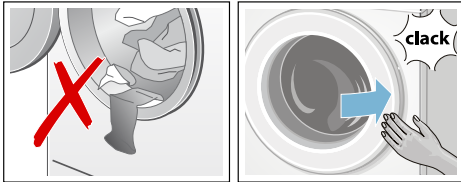
I de fleste programmer på vaskemaskinen doseres vaskemiddel og tøyemykner automatisk, er forhåndsinnstilt fra fabrikken i disse programmene og kan endres.  
→ Side 29

Ved behov kan du også ha hjelpemidler til vaskemiddel (f.eks. avherdingsmiddel, blekemiddel eller flekksalt) i kammer   i tillegg til intelligent dosering. → Side 49


I programmer uten intelligent dosering eller etter ønske (sett i tilfelle intelligent dosering på  (av)), må du tilsette vaskemiddel i kammer   manuelt.  
→ Side 49

## Starte program

Pass på at ingen plagg blir klemt mellom vaskeluken og gummiringen, og lukk vaskeluken.



I displayet vises igjen menyen for det valgte programmet.

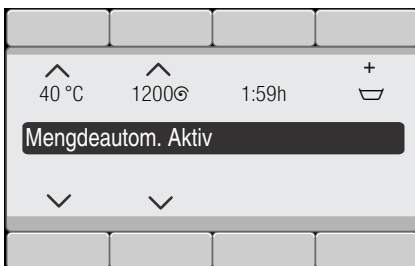
Trykk på tasten  for å starte programmet.

I displayet vises programforløpet under vasking med en fremdriftsindikator. Fremdriftsindikatoren fylles i løpet av vaskeprosessen og gir informasjon om det aktuelle programforløpet.

Pilene vises og skjules i henhold til programforløpet. De viser programinnstillingene/alternativene som kan endres/legges til i løpet av programforløpet.

**Her er forklaring av noen programskritt:**

- **Mengdeautom. aktiv** → Side 51



- **forvask, vask, skylling, sentrifugering, utpumping ...** vises i løpet av vaskeomgangen.
- **Ekstra skylling på grunn av skum**

## **Merk: System for skumregistrering**

Dersom også **Skum oppdaget** vises i displayet, har vaskemaskinen oppdaget for mye skum under vaskeprogrammet og har derfor automatisk lagt til en eller flere skylleomganger for å fjerne skummet.

Ved neste vask med samme påfylling må du dosere mindre vaskemiddel.

- Flere visninger → Side 57

Du kan aktivere barnesikringen for å unngå at programmet endres ved en feiltakelse. Følg anvisningene nedenfor.

## Barnesikring

(∞ 3 sec.)

Vaskemaskinen kan sikres mot at de innstilte funksjonene blir endret på ved en feiltakelse.

**Aktiver/deaktiver** ved å holde inne begge tastene **Barnesikring** (∞ 3 sec.) i ca. tre sekunder. → Side 24

I displayet vises ∞ **Barnesikring aktivert**.

Etter ca. 3 sekunder bytter visningen tilbake til hovedmenyen.

Dersom programvelgeren blir forskjøvet eller en knapp trykket når barnesikringen er aktivert, vises ∞ **Barnesikring aktivert** i displayet.

## Merknader

- Barnesikringen kan aktiveres i alle apparatstilstander.
- Barnesikringen er aktivert også etter at vaskemaskinen er slått av. Deaktiver barnesikringen før neste programvalg.
- Hvis apparatet slås av mens et program kjører og barnesikringen er aktivert, fortsetter programmet når maskinen slås på igjen.

**no** Betjening av apparatet

## Legge i tøy

Etter programstart kan du om nødvendig legge inn eller ta ut tøy.

For å gjøre dette velger du tasten ▷00.

Kontrolllampen til tasten ▷00 blinker, og maskinen kontrollerer om det er mulig å legge inn tøy.

Hvis **Pause: Låses opp** vises i displayet, er det mulig å fylle på mer tøy.

**For å fortsette programmet velger du tasten ▷00.** Programmet fortsetter automatisk.

### Merknader

- La ikke vaskeluken stå for lenge åpen når du legger i mer tøy, det kan renne vann ut av maskinen.
- Ved høy vannstand, høy temperatur eller når trommelen dreier seg, blir vaskeluken sperret av sikkerhetsgrunner og det er ikke mulig å legge i tøy. Ta hensyn til henvisningene i displayet.
- Indikasjonen for tøymengde er ikke aktiv når det legges inn ekstra tøy.

## Endre program

Hvis du skulle komme til å velge feil program, kan du bytte til et annet program på følgende måte:

1. Velg tasten ▷00.
2. Velg et annet program.
3. Velg tasten ▷00. Det nye programmet begynner forfra.

## Avbryte program

Ved programmer med høy temperatur:

1. Velg tasten ▷00.
2. Avkjøle tøyet: Velg **Skylling**.
3. Velg tasten ▷00.

Ved programmer med lavere temperatur:

1. Velg tasten ▷00.
2. Velg **Sentrifugering** eller **Utpumping**.
3. Velg tasten ▷00.

## Programslutt ved skyllestopp

I displayet vises:



Fortsett programmet idet du:

- Velg program **Sentrifugering** (ev. endre sentrifugeringshastighet) eller **Utpumping**.
- Velg tasten ▷00.

## Programslutt

I displayet vises  **Ferdig, ta ut tøyet.** Tastens kontrollampe ▷00 er av.

## Ta ut tøyet / slå av maskinen

1. Åpne vaskeluken og ta ut tøyet. Ta hensyn til henvisningene i displayet.
2. Trykk på ①-tasten. Apparatet er slått av.
3. Steng vannkranen.  
**Merk:** På modeller med aquastop er dette ikke nødvendig.

### Merknader

- Ikke glem igjen noen plagg i trommelen. Disse kan ved neste vask enten krympe eller misfarge andre plagg.
- Eventuelle fremmedlegemer må fjernes fra trommelen og gummiringen – fare for rustskade.
- Tørk av gummiringen.



### Merknader

- Vaskeluken og vaskemiddelskuffen må stå åpne, slik at restvannet kan tørke.
- Vent alltid til programmet er helt slutt, da maskinen ellers fortsatt kan være låst. Slå så på maskinen, og vent til låsen blir åpnet.
- Når displayet slukkes ved programslutt, er energisparemodus aktiv. Velg en hvilken som helst tast for å aktivere det igjen.



i-DOS

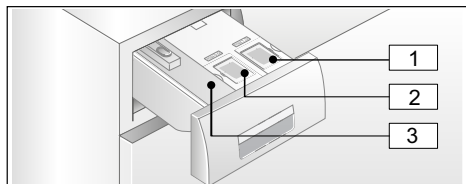
## Intelligent doseringssystem







### Intelligent doseringssystem i vaskemiddelskuffen

#### i-DOS Intelligent doseringssystem

Vaskemaskinen er utstyrt med et intelligent doseringssystem for flytende vaskemiddel og tøymykner.

Til dette brukes i-DOS-beholderen  og  i vaskemiddelskuffen. Du kan velge om du vil bruke et flytende vaskemiddel og en tøymykner, eller to flytende vaskemiddel. Beholdervalg → Side 50



-  Beholder  (1,3 l) for flytende vaskemiddel
-  Beholder  (0,5 l) for tøymykner (eller vaskemiddel ved beholdervalg)
-  Kammer  for manuell dosering

Avhengig av programvalg og innstillinger doseres den optimale mengden vaskemiddel/tøymykner via i-DOS-beholderne.

### Ta i bruk / fyll doseringsbeholderen

Følg produsentenes anvisninger ved valg av vaske- og pleiemidler. Vi anbefaler selvflytende vaske-, universal- og color-vaskemiddel for alle fargede tekstiler av bomull og syntetiske fiber som kan vaskes i maskinen.

#### Merknader

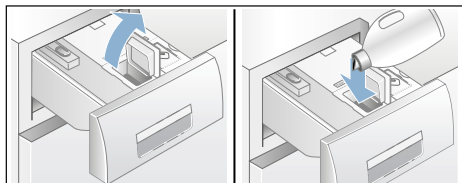
- I vaskemiddelskuffen skal du bare bruke selvflytende produkter i flytende form som er anbefalt av produsenten.
- Unngå å blande ulike flytende vaskemidler. Dersom du skal bytte flytende vaskemiddel (type, produsent osv.), må doseringsbeholderen tømmes og rengjøres. → Side 53
- Ikke bruk produkter som inneholder løsemiddel, som etser eller avgir gasser (f.eks. flytende blekemiddel).
- Ikke bland sammen vaskemiddel og tøymykner.
- Ikke bruk produkter som er gamle, eller som har klumpet seg sammen.
- Pass på at påfyllingsdekselet ikke står for lenge åpent, det fører til størkning.

#### Fyll doseringsbeholder:

Doseringsbeholderne i vaskemiddelskuffen er merket med beskrivende påfyllingslokk:

-  Hoved-/universalvaskemiddel
-  Tøymykner

1. Trekk ut vaskemiddelskuffen.
2. Åpne påfyllingslokket.
3. Fyll på vaskemiddel/tøymykner. Ikke fyll over **max**-markeringen.



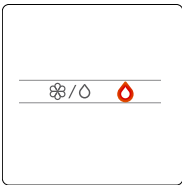
4. Lukk påfyllingslokket.
5. Skyv vaskemiddelskuffen langsomt helt inn.

Når apparatet er slått på, indikeres en helt innskjøvet vaskemiddelskuff på følgende måte:

- den tilhørende lysindikasjonen på skuffehåndtaket lyser når intelligent dosering i-DOS  $\bigcirc$ , i-DOS  $\otimes$  eller  $\bigcirc$  er valgt
- indikasjonen blinker én gang og slukner hvis intelligent dosering ikke er valgt

## Ved daglig bruk

### Lysindikasjon i skuffehåndtaket:



- Indikasjonen **lyser** når intelligent dosering er valgt for tilsvarende beholder:
  - $\bigcirc$  forbeholder  $\otimes$  (vaskemiddel),
  - ved kontrollampen  $\otimes$  for den kombinerte beholderen  $\otimes$  lyser lampen for beholderinnholdet som er påfylt  $\otimes$  for tøymykner/ $\bigcirc$  for vaskemiddel. → Side 46
- Indikasjonen **blinker** når doseringen underskrider minimalt fyllnivå ved valgt intelligent dosering.

### Slå av/på intelligent dosering og tilpass doseringsstyrken:

Den intelligente doseringen av vaskemiddel og tøymykner er stilt inn fra fabrikken for alle tillatte programmer.

Oversikt over programmene

→ Side 29

Doseringsstyrken for vaskemiddel  $\bigcirc$  er forhåndsinnstilt til lett (lett tilsmusset tøy), og for tøymykner  $\otimes$  til middels (normalt mykt tøy) og kan endres

individuelt avhengig av program.

→ Side 37

I tillegg til den intelligente doseringen kan du om nødvendig tilsette hjelpemidler til vaskemiddel (f.eks. flekkfjerningsmiddel) via kammeret  $\otimes$ . → Side 49

**Merk:** Innstillingen (på/av) samt den valgte doseringsstyrken for i-DOS  $\otimes$  og i-DOS  $\bigcirc$  beholdes alt etter program frem til neste endring, selv om vaskemaskinen slås av.

### Fylle på vaskemiddel/tøymykner:

Blinkingen av de tilhørende lysene når den intelligente doseringen er valgt, og en tilsvarende henvisning i displayfeltet viser at det minimale påfyllingsnivået er underskredet. Innholdet rekker ennå til ca. 3 vaskeomganger.

Samme vaskemiddel eller tøymykner kan etterfylles når som helst. Vi anbefaler å rengjøre beholderne før du skifter produkt/producent. → Side 53

Tilpass basisdoseringsmengden om nødvendig.

## Basisdoseringsmengde

### Basis-doseringsmengdene tilsvarer:

- **for vaskemiddel** - produsentens anbefaling for normalt skittent tøy og aktuell vannhardhet.
- **for tøymykner** - produsentens anbefaling for middels mykhet.

Opplysninger om dette finner du på emballasjen til vaske-/tøymykningssmiddelet eller ved å ta kontakt med produsenten.

Hardheten på vannet kan du finne ved hjelp av en teststripe, eller du kan kontakte vannverket.

### Vannhardheten her:



Her er et eksempel på vaskemiddeldosering hentet fra emballasjen:

Tilsmusnings-grad → Vannhardhet ↓	lett	normal	kraftig	svært kraftig
bløtt/middels	55 ml	<b>75 ml</b>	120 ml	160 ml
hardt/svært hardt	75 ml	<b>95 ml</b>	150 ml	180 ml

Fabrikkinnstillingen for basisdoseringsmengden er basert på lokale forhold (f.eks. 75 ml vaskemiddel og 36 ml tøymykner).

Velg basisdosering av vaskemiddel i henhold til opplysningene på vaskemiddelemballasjen. Ta hensyn til graden av vannhardhet.

Velg basisdosering av tøymykner i henhold til hvor mykt du ønsker tøyet.

Dersom basisdoseringen endres, virker dette likt inn på alle de tre doseringsstyrkene.

### Merknader

- Ved sterkt konsentrerte vaskemidler må basisdoseringsmengden reduseres.


- Dersom det oppstår sterk skumdannelse gjentatte ganger under vask, bør du kontrollere basisdoseringsmengden og doseringsstyrken. Dessuten kan noen flytende vaskemidler ha en tendens til høy skumdannelse. Dersom basisdoseringsmengden og doseringsstyrken er riktig innstilt, anbefales det å bruke et annet flytende vaskemiddel.

### Endre basis-doseringsmengder:






Apparattinnstillinger → Side 50

### Beholderinnhold for i-DOS



I stedet for tøymykner kan du også tilsette enda et flytende vaskemiddel i beholder i-DOS .

### Merknader



- Ved omvalg av beholderinnholdet i-DOS  fra **tøymykner til vaskemiddel** settes basisdoseringsmengden for vaskemiddel for denne beholderen til fabrikkinnstillinger og doseringen for vaskemiddelet står på alle tillatte programmer på **av**. Velg deretter vaskemiddeldosering med tasten i-DOS  i displayet (lett, middels eller sterk). → Side 25
- Beholderen i-DOS  deaktiveres automatisk hvis vaskemiddeldoseringen aktiveres for beholderen i-DOS . Innstillingene for programmet beholdes frem til neste endring.
- Ved omvalg av beholderinnholdet i-DOS  til **tøymykner** blir basisdoseringsmengden satt til fabrikkinnstilling og doseringen til normal i alle tillatte programmer.
- Omvalget av beholderinnholdet krever en ekstra bekreftelse i displayet.






**Endre beholderinnhold:**

Apparattinnstillinger → *Side 50*

**Manuell dosering**

Ved behov kan du også ha hjelpemidler til vaskemiddel (f.eks. avherdingsmiddel, blekemiddel eller flekksalt) i kammer   i tillegg til intelligent dosering.

I programmer uten intelligent dosering eller etter ønske (sett i tilfelle intelligent dosering på  (av)), må du tilsette vaskemiddel i kammer   manuelt.

** Advarsel****Irritasjon på øyne/hud!**

Hvis du åpner vaskemiddelskuffen mens maskinen går, kan det sprute ut vaske-/pleiemiddel.

Åpne skuffen forsiktig.

Skyll øynene eller huden godt dersom du kommer i kontakt med vaske-/pleiemidler.

Dersom de svelges ved en feiltakelse, må det søkes legehjelp.


**Obs!****Skader på apparatet**

Rengjøringsmidler og midler til forhåndsbehandling av tøy (f.eks. flekkfjerner, forvasksprayer osv.) kan skade vaskemaskinens overflate om de kommer i kontakt med denne.

Sørg for at slike midler ikke kommer i kontakt med vaskemaskinens overflater. Bruk en fuktig klut, og tørk straks bort eventuelle sprayrester og andre rester/dråper på maskinen.

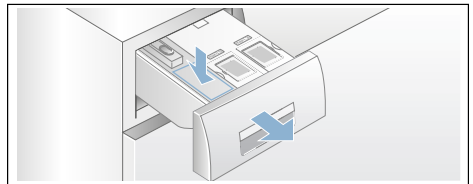
**Merknader**



- Ved dosering av alle typer vaske-/hjelpe- og rengjøringsmidler er det viktig å alltid følge produsentens anvisninger.

- Ved manuell dosering av vaskemiddel må det ikke doseres ekstra vaskemiddel via den intelligente doseringen (sett intelligent dosering på  (av)). På den måten forhindres overdosering og skumdannelse.
- Tykttflytende tøymyknings- og skyllemidler må tynnes ut med vann for å unngå tilstopping.

**Doser og fyll i vaskemiddel:**

1. Trekk ut vaskemiddelskuffen.



2. Dosering i kammer   i henhold til:
  - tilsmussingsgrad
  - vannets hardhet (fås ved henvendelse til vannverket)
  - tøymengde
  - produsentens anvisninger
3. Lukk vaskemiddelskuffen.



## Apparatinnstillinger

Du kan endre følgende apparatinnstillinger:

### Valgbare innstillinger:

- **Signal**  
**av – lavt – middels – høyt – meget høyt**  
Lydstyrke for sluttsignalet tilpasses.
- **Tastesignal**  
**av – lavt – middels – høyt – meget høyt**  
Lydstyrken for tastesignalene tilpasses.
- **Autom. avstenging av apparatet etter 15 – 30 – 60 min – aldri**  
Apparatet slås automatisk av etter... min. (=0 kWh energiforbruk); for innkobling trykk på hovedbryteren – tasten ①.
- **Språk**  
**Norsk**  
**Engelsk**  
...  
Vist språk endres.
- **Info trommelrengj. på – av**  
Denne meldingen minner deg på å gjennomføre et program for å rengjøre trommelen.
- **Beholderinnhold:**  
i-DOS ☼⊖ Innehold  
**Tøymykner – vaskemiddel**  
Velg/endre beholderinnhold.
- **Basisdoseringsmengde:**  
i-DOS ☼⊖ Standard  
**10 ml–200 ml**  
Still inn basisdoseringsmengden i henhold til anbefalingene fra tøymykner-/vaskemiddelprodusenten.
- **Basisdoseringsmengde:**  
i-DOS ⊖ Standard  
**10 ml–200 ml**  
Still inn basisdoseringsmengden i henhold til anbefalingene fra vaskemiddelprodusenten.

Hold inne begge tastene **Apparatinnstillinger** i ca. tre sekunder for å endre apparatinnstillingene.  
→ Side 26

### Merknader

- Innstillingene beholdes også etter at apparatet slås av.
- Ved lengre berøring av tastene, blir du automatisk gjennom innstillingene.



## Sensorteknologi

### Mengdeautomatikk

Alt etter type tekstil og tøymengde tilpasser mengdeautomatikken vannforbruket og programvarigheten optimalt for hvert program.

### Balansekontrollsystem

Det automatiske kontrollsystemet for ubalanse registrerer ubalansen og sørger for at maskinen foretar flere forsøk på sentrifugering for å fordele tøyet jevnt.

Av sikkerhetsgrunner blir turtallet forringet ved dårlig fordeling av tøyet eller det blir ikke sentrifugert.

**Merk:** Legg både små og store plagg inn i trommelen samtidig. → *Side 42*, → *Side 58*

### Aquasensor

avhengig av program og modell

Under skylling kontrollerer aquasensoren hvor rent skyllevannet er (uklart vann skyldes skittent tøy og rester av vaskemiddel). Alt etter hvor rent skyllevannet er, bestemmes varighet og antall skylleomganger.

### Indikasjon for påfyllingssensor

Påfyllingssensor registrerer graden av påfylling i maskinen når vaskeluken er åpen. Dette blir vist med en søyle som fylles i displayet.

**Merk:** For at fyllmengdesensoren skal registrere tøymengden ordentlig, må vasketrommelen være tom når vaskemaskinen slås på.

### Doseringsanbefaling

Doseringsanbefalingen viser – avhengig av valgt program og registrert påfyllingsmengde – en anbefaling for dosering av vaskemiddel i prosent. Denne %-angivelsen tar utgangspunkt i anbefalingen fra produsenten av vaskemiddelet.

**Merk:** Ved å overholde denne doseringsanbefalingen skåner du både miljøet og lommeboken din.



## Rengjøring og vedlikehold

### Advarsel

#### Livsfare!

Kontakt med spenningsførende deler medfører fare for strømstøt. Slå av apparatet, og trekk ut støpselet fra stikkontakten.

### Advarsel

#### Fare for forgiftning!

Det kan oppstå giftig damp fra rengjøringsmidler som inneholder løsemidler, f.eks. rensbensin. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder løsemidler.

#### Obs!

#### Skader på apparatet

Rengjøringsmidler som inneholder løsemidler, f.eks. rensbensin, kan føre til skader på maskinens overflate og andre deler.

Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder løsemidler.

#### Slik forebygger du at det danner seg belegg eller oppstår lukt:

#### Merknader

- Sørg for god utlufting i rommet vaskemaskinen står i.
- La døren og skylleskålen stå litt på gløtt når vaskemaskinen ikke er i bruk.
- Vask innimellom på et **Bomull 60 °C**-program med bruk av vaskepulver.

#### Kabinett/betjeningsfeltet

- Rengjør maskinens overflate og betjeningsfelt med en myk, fuktig klut.
- Rester av vaskemiddel må fjernes straks.
- Ikke bruk vannstråle til rengjøring.

## Vasketrommelen

Bruk klorfrie vaskemidler. Ikke bruk stålull.

Ved dannelse av lukt i vaskemaskinen, eller hhv. for å rengjøre trommelen, gjennomføres programmet **Trommelrengjøring 90 °C** uten tøy. Bruk vaskepulver til dette.

## Avkalking

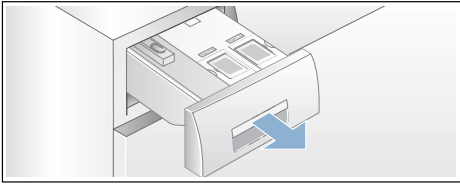
Ved riktig dosering av vaskemiddel, er det ikke nødvendig å avkalke. I tilfelle må avkalkingsmiddelet brukes i henhold til angivelsene fra produsenten. Avkalkingsmiddel som er egnet for dette kan fås via vår nettside eller hos kundeservice. → Side 60

## i-DOS-vaskemiddelskuff og kabinett

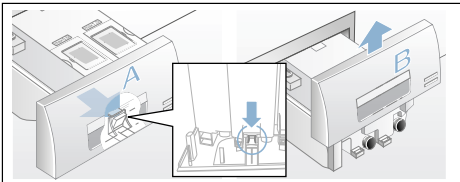
### 1. Tømme doseringsbeholderen:

Doseringsbeholderne har tømmeåpninger med uttakbare plugger foran. Før doseringsbeholderne tømmes, må håndtaket på skuffen tas av som vist:

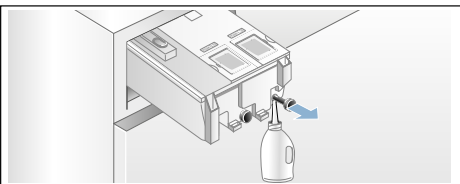
- Trekk ut vaskemiddelskuffen.



- Trekk utløsningsspaken (A) på baksiden av skuffehåndtaket (nede på midten) lett til deg, samtidig som du trekker det frigjorte skuffehåndtaket (B) oppover.



- Doseringsbeholderne tømmes ved å trekke pluggene forsiktig ut og tømme innholdet i en egnet beholder.



- Skyv pluggene inn igjen inntil de stopper.

### 2. Rengjøre doseringsholdere/ vaskemiddelskuff:

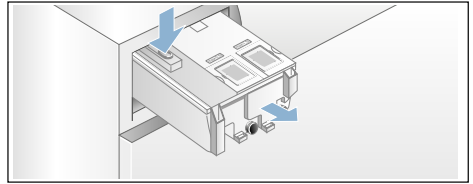
Før de tomme doseringsbeholderne rengjøres, må vaskemiddelskuffen tas helt ut.

- Doseringsbeholderen tømmes før den tas ut.

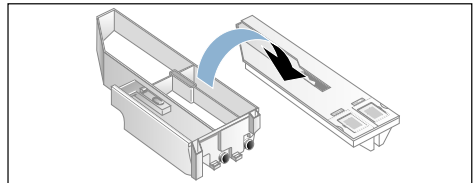
**Merk:** Håndtaket på skuffen skal ikke settes på før etter rengjøringen.

- Trekk ut skuffen.

- Trykk på utløsningsspaken og ta skuffen helt ut.



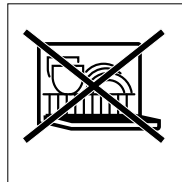
- Ta lokket på skuffen forsiktig av.



#### Obs!

Vaskemiddelskuffen kan bli skadet! Vaskemiddelskuffen inneholder elektriske komponenter. Ved kontakt med vann kan disse ta skade.

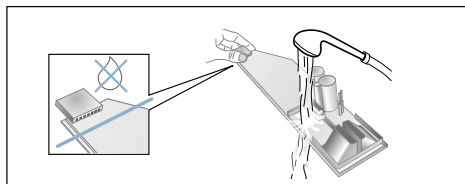
- Lokket må ikke rengjøres i oppvaskmaskin og ikke dyppes i vann.



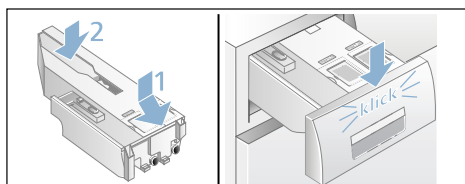
- Kontakten bak på skuffen må beskyttes mot fuktighet, vaskemidler og rester av tøykningsmiddel. Utvendig kan den rengjøres med en myk, fuktig klut. La tørke før den skyves inn.

## no Rengjøring og vedlikehold

- e) Skålen og lokket må rengjøres med en myk, fuktig klut eller med en hånddusj. Innvendig må den også rengjøres med en myk, fuktig klut.



- f) Skålen og lokket må tørkes og deretter settes sammen igjen.  
g) Håndtaket på skuffen skyves på ovenfra til det smekker på plass.  
h) Rengjør kabinettet til vaskemiddelskuffen på innsiden.  
i) Skyv vaskemiddelskuffen helt inn.



## Vannpumpen er tilstoppet, nødtømming

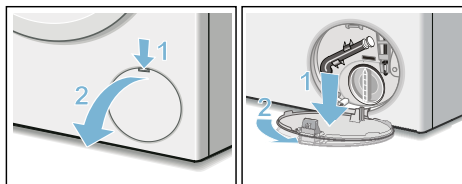
### ⚠ Advarsel

#### Fare for skålding!

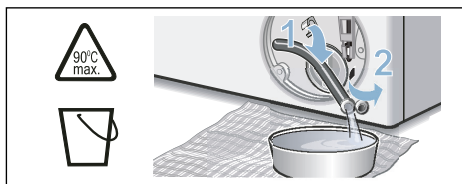
Vaskevannet er varmt under vask med høye temperaturer. Ved kontakt med det varme vaskevannet er det fare for skålding.

La vaskevannet avkjøles.

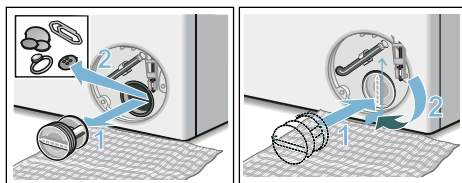
1. Skru igjen vannkranen, slik at det ikke renner inn mer vann som må pumpes ut igjennom vannpumpen.
2. Slå av apparatet. Trekk ut støpselet.
3. Åpne serviceluken og ta den av.



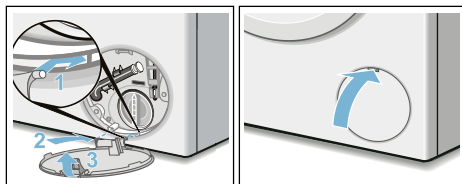
4. Ta tømme-slangen ut av holderen. Trekk av dekselet og la vaskevannet renne ut i en egnet beholder. Trykk dekselet på plass og sett avløpsslangen inn i holderen.



5. Skru forsiktig av lokket på pumpen. Det kan renne ut vann. Rengjør innsiden, gjengene på pumpelokket og pumpehuset. Vingehjulet på pumpen må kunne dreie. Sett pumpelokket inn igjen og skru det fast. Håndtaket må stå loddrett.



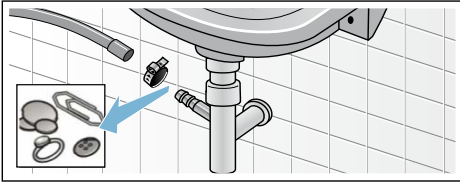
6. Sett inn serviceluken, la den smekke på plass og lukk den.



**Merk:** For å forhindre at det ved neste vask renner vaskemiddel som ikke er utnyttet, ned i avløpet, heller du 1 liter vann i kammeret og starter programmet **Utpumping**.

## Avløpsslangen er tilstoppet ved sifongen

1. Slå av apparatet. Trekk ut støpselet.
2. Løsne slangeklemmen. Trekk forsiktig ut avløpsslangen. Det kan renne ut restvann.
3. Rengjør avløpsslangen og servantstussen.



4. Avløpsslangen settes på igjen, og tilkoblingsstedet sikres med slangeklemme.

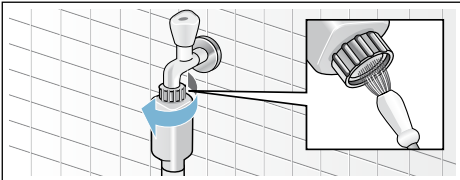
## Silen i vanntilførselen er tilstoppet

### Hertil må først vanntrykket i tilløpsslangen bygges ned:

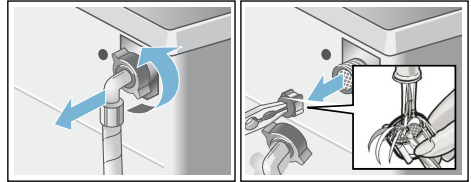
1. Steng vannkranen.
2. Velg et hvilket som helst program (unntatt skylling/sentrifugering/ utpumping).
3. Velg tasten . La programmet gå i ca. 40 sekunder.
4. Trykk på tasten . Apparatet er avslått.
5. Trekk ut støpselet.

### Rengjør deretter silene:

1. Ta slangen av vannkranen. Rengjør silen med en liten børste.



2. Rengjør silen på baksiden av maskinen ved modellene Standard og Aqua-Secure: Ta slangen av på baksiden av apparatet, ta silen ut med en tang, og rengjør den.



3. Koble til slangen, og kontroller at den er tett.

**no** Hva kan du gjøre hvis det oppstår feil?

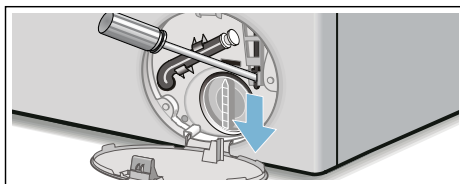
## Hva kan du gjøre hvis det oppstår feil?

### Nødutløsning

F.eks. ved strømbrudd

Programmet går videre når strømmen blir slått på igjen.

Dersom tøyet allikevel skal tas ut, kan vaskeluken åpnes som beskrevet nedenfor:



### Advarsel

#### Fare for skålding!

Ved vasking med høye temperaturer, kan det oppstå skoldning av huden dersom den kommer i forbindelse med varmt vaskevann.

Evt. må det først avkjøles.

### Advarsel

#### Fare for personskader!

Ved å gripe inn i trommelen når denne dreier seg kan du skade hendene. Ikke ta inn i trommelen når denne dreier seg rundt.

Vent til trommelen ikke dreier seg lenger.

### Obs!

#### Vannskade

Vann som renner ut kan føre til vannskader.

Vaskeluken må ikke åpnes dersom man kan se vann bak glasset.

1. Slå av apparatet. Trekk ut støpselet.
2. Tøm ut vaskevannet. → Side 54
3. Nødutløsningen må trekkes nedover med et verktøy og deretter slippes. Vaskeluken kan deretter åpnes.







## Henvisninger i displayet

Indikasjon	Årsak/hjelp
Beholder i-DOS ☼○, ○ etterfylle	Minimumsnivået i i-DOS-beholderen er underskredet, fyll på → <i>Side 46</i> .
i-DOS ☼○, i-DOS ○ feil; i-DOS ☼○, i-DOS ○ må deaktiveres	Sett i-DOS ☼○, i-DOS ○ på <b>av</b> . Ring til kundeservice. Apparatet kan brukes videre med manuell dosering. Manuell dosering → <i>Side 49</i>
Lukk vaskemiddelskuffen.	Skyv skuffen helt inn. → <i>Side 47</i>
Pause: Ikke mer tøy	Temperatur eller vannstand er for høy. Velg tasten ▷00 for å fortsette programmet.
Dør kan ikke låses opp: Vann-nivå eller temperatur er for høy	Temperatur eller vannstand er for høy. Velg tasten ▷00 for å fortsette programmet.
Døren kan ikke låses. Åpne døren, lukk den på nytt og trykk tasten ▷00.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tøyet kan ligge i klem. Åpne døren igjen, lukk den og trykk på ▷00.</li> <li>■ Lukk døren igjen eller ta ut tøy som ligger i klem, og trykk døren.</li> <li>■ Slå eventuelt maskinen av og på igjen, still inn program og foreta individuelle innstillinger. Start programmet.</li> </ul>
Åpne vannkranen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Åpne vannkranen helt</li> <li>■ Knekk på tilførselsslengen / den ligger i klem</li> <li>■ For lavt vanntrykk. Rengjør silen. → <i>Side 55</i></li> </ul>
Rengjør vannpumpen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vannpumpen er tilstoppet. Rengjør vannpumpen. → <i>Side 54</i></li> <li>■ Avløpslangen/avløpsrøret er tilstoppet. Rengjør avløpslangen ved sifongen. → <i>Side 55</i></li> </ul>
AquaStop utløst Ring kundeservice	ikke aktuelt på modeller uten aquastop Vann i bunnpannen, apparatet er utett. Steng vannkranen. Ring kundeservice!
Automatisk avstenging om ... sekunder	Apparatet slås automatisk av etter... sekunder dersom det ikke er blitt betjent i lengre tid. Trykk på en hvilken som helst tast for å avbryte. → <i>Side 50</i>
Avkjøling vann	For å skåne avløpsledningen blir det varme vaskevannet avkjølt før det blir pumpet ut.
Merknad om trommelrengjøring:	Denne meldingen minner deg på å starte programmet <b>Trommelrengjøring 90 °C</b> eller et 60 °C-program for å rengjøre trommelen og vannbeholderen. <b>Merknader</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kjør programmet uten tøy i maskinen.</li> <li>■ Bruk vaskemiddel i pulverform eller et vaskemiddel med blekemiddel.</li> <li>■ Unngå skumdannelse ved å bruke bare halvparten av anbefalt vaskemiddelmengde. Ikke bruk vaskemiddel for ull- eller fintøy.</li> <li>■ Slå på/av påminnelsvarsler → <i>Side 25</i></li> </ul>
Andre visninger Feil E: XXX	Slå av maskinen og vent i fem sekunder før du slår den på igjen. Ta kontakt med kundeservice dersom indikasjonen vises igjen.

**no** Hva kan du gjøre hvis det oppstår feil?

## Hva kan du gjøre hvis det oppstår feil?

Feil	Årsak/hjelp
Det renner ut vann.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sett avløpsslangen riktig fast / skift den ut.</li><li>■ Skru fast skruforbindelsen på tilførselsslangen.</li></ul>
Det renner ikke inn vann.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ikke valgt tasten ?</li><li>■ Vannkranen er ikke åpen?</li><li>■ Er silen ev. tilstoppet? Rengjør silen.</li><li>■ Har tilførselsslangen en knekk / er den inneklemt?</li></ul>
Doseringsbeholderen er tom, og visningen av fyllnivå blinker ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Er skufflokket/-kontakt tilsmusset? Rengjøring → <i>Side 48</i></li><li>■ Er ikke vaskemiddelskuffen skjøvet riktig inn? Skyv korrekt inn. → <i>Side 53</i></li></ul>
Det er fylt feil vaskemiddel/tøymykner i doseringsbeholderen.	Doseringsbeholder: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Tøm og rengjør.</li><li>2. Fyll på nytt. → <i>Side 46</i></li></ol>
Vaskemiddel/tøymykner har størknet i doseringsbeholderen.	Rengjør doseringsbeholderen og fyll på nytt.
Vaskeluken kan ikke åpnes.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sikkerhetsfunksjonen er aktiv. Programavbrudd? → <i>Side 44</i></li><li>■ ☞ Er barnesikringen aktivert? Deaktiver. → <i>Side 43</i></li><li>■ Er  (skyllestopp = uten sluttcentrifugering) valgt? → <i>Side 44</i></li><li>■ Er det bare mulig å åpne med nødutløseren? → <i>Side 56</i></li></ul>
Programmet starter ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>■  eller <b>Ferdig om</b>-tasten trykket?</li><li>■ Er vaskeluken lukket?</li><li>■ ☞ Er barnesikringen aktivert? Deaktiver. → <i>Side 43</i></li></ul>
Kort rykk/dreiring av trommelen etter programstart.	Ingen feil – når vaskeprogrammet starter opp, kan det oppstå et rykk i trommelen som følge av den interne motortesten.
Vaskevannet blir ikke pumpet ut.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Er  (skyllestopp = uten sluttcentrifugering) valgt? → <i>Side 44</i></li><li>■ Rengjør vannpumpen. → <i>Side 54</i></li><li>■ Avløpsrøret og/eller avløpsslangen må rengjøres.</li></ul>
Vannet i trommelen er ikke synlig.	Ingen feil – vannet befinner seg under det synlige området.
Resultatet av sentrifugeringen er ikke tilfredsstillende.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ingen feil – kontrollen for ubalanse har avbrutt sentrifugeringen på grunn av ujevn fordeling av tøyet. Små og store tekstiler må fordeles jevnt i trommelen.</li></ul>
Tøyet er vått / for fuktig.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Er <b>Antikrøll</b> valgt (alt etter modell)? → <i>Side 47</i></li><li>■ Er det valgt for lavt turtall? → <i>Side 39</i></li></ul>
Maskinen sentrifugerer lett flere ganger.	Ingen feil – kontrollsystemet for ubalanse utjevner ubalansen.

Feil	Årsak/hjelp
Programmet varer lenger enn vanlig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ingen feil – kontrollsystemet utjevner ubalanse ved å fordele tøyet flere ganger i maskinen.</li> <li>■ Ingen feil – kontrollsystemet for skum er aktivt – det blir satt i gang nok en skylleomgang.</li> </ul>
Programvarigheten endrer seg i løpet av vaskesyklusen.	Ingen feil – programforløpet blir optimert for den aktuelle vaskeprosessen. Det kan føre til endring av programvarigheten som vises i displayet.
Restvann i kammeret for skyllemiddel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ingen feil – dette har ikke noe å si for virkningen av skyllemiddelet.</li> <li>■ Innsatsen må ev. rengjøres. → <i>Side 42</i></li> </ul>
Det lukter i vaskemaskinen.	<p>Kjør programmet <b>Trommelrengjøring</b> eller <b>Bomull 90 °C</b> uten tøy i maskinen. Bruk vaskemiddel i pulverform eller et vaskemiddel med blekemiddel.</p> <p><b>Merk:</b> . Unngå skumdannelse ved å bruke bare halvparten av anbefalt vaskemiddelmengde. Ikke bruk vaskemiddel for ull- eller fintøy.</p>
Gjentatt, sterk skumdannelse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontroller basisdoseringsinnstillingene og doseringsstyrken.</li> <li>■ Bruk ev. en annen type flytende vaskemiddel.</li> </ul>
Det drypper vaskemiddel/tøymykner fra mansjetten, og væsken samler seg på vinduet eller i folden på mansjetten.	Det er for mye vaskemiddel/tøymykner i doseringsbeholderne. Ta hensyn til <b>max</b> -markeringen i beholderne.
Forhåndsinnstilling i-DOS  slettet.	Ved endring av menyinnstillingen <b>i-DOS</b>  : <b>Innehold</b> blir alle innstillingene endret. → <i>Side 36</i>
Sterk støydannelse, vibrasjoner og maskinen "vandrer" under sentrifugeringen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Står apparatet rett? Juster apparatet. → <i>Side 19</i></li> <li>■ Er maskinføttene festet? Fest maskinføttene. → <i>Side 19</i></li> <li>■ Er transportsikringene fjernet? Fjern transportsikringen. → <i>Side 15</i></li> </ul>
Displayet/kontrolllampene fungerer ikke under driften.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Strøbrudd?</li> <li>■ Er sikringene utløst? Slå på sikringen / skift den ut.</li> <li>■ Hvis feilen oppstår på nytt, kontakt kundeservice.</li> </ul>
Det er rester etter vaskemiddel på tøyet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Det hender at fosfatfrie vaskemidler inneholder rester som ikke lar seg løse opp i vann.</li> <li>■ Trykk på <b>Skylling</b> eller børst av tøyet etter vask.</li> </ul>
Ved etterlegging av tøy blinker  svært raskt og det høres et signal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ For høy vannstand. Det er ikke mulig å legge inn mer tøy. Vaskeluken må lukkes med en gang.</li> <li>■ Trykk på  for å fortsette programmet.</li> </ul>
Dersom du ikke kan utbedre feilen selv (ved å slå apparatet av og på), eller dersom det er nødvendig med en reparasjon:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkkontakten.</li> <li>■ Steng vannkranen, og ring til kundeservice.</li> </ul>	



## Kundeservice

Dersom du ikke selv kan utbedre feilen, må du henvende deg til vår kundeservice. → Omslag

Vi finner alltid en passende løsning, også for å unngå unødige besøk av teknikere.

Vennligst oppgi apparatnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD) på apparatet.

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

E-nr.        Produktnummer  
FD         Produksjonsnummer

Denne informasjonen finner du  
\*avhengig av modell:

på vaskeluken innvendig\*/den åpne  
service-klaffen\* og på baksiden av  
apparatet.

### **Ha tiltro til produsentens kompetanse.**

Henvend deg til oss. Du kan være sikker på at reparasjonen blir utført av utdannede serviceteknikere og med bruk av originale reservedeler.



## Forbruksverdier

### Energi- og vannforbruk, programvarighet og restfuktighet i hovedvaskeprogrammene

(omtrentlige angivelser)


Program	Tøymengde	Energiforbruk*	Vannforbruk*	Programvarighet*
Bomull 20 °C	9 kg	0,25 kWh	90 l	2 ¾ h
Bomull 40 °C	9 kg	1,10 kWh	90 l	3 h
Bomull 60 °C	9 kg	1,16 kWh	90 l	2 ¾ h
Bomull 90 °C	9 kg	2,14 kWh	100 l	2 ¾ h
Syntetisk 40 °C	4 kg	0,71 kWh	64 l	2 h
Mix 40 °C	4 kg	0,60kWh	45 l	1 ¼ h
Finvask / Silke 30 °C	2 kg	0,19kWh	37 l	¾ h
Ull 30 °C	2 kg	0,19 kWh	41 l	¾ h










Program	Omtrentlig restfuktighet**			
	WAY32...	WAY28...	WAY24...	WAY20...
	Maks. 1600 o/min	Maks. 1400 o/min	Maks. 1200 o/min	Maks. 1000 o/min
Bomull	44 %	48 %	53 %	62 %
Syntetisk	40 %	40 %	40 %	40 %
Finvask / Silke	30 %	30 %	30 %	30 %
Ull	45 %	45 %	45 %	45 %

\* Verdiene avviker fra de angitte verdiene alt etter vanntrykk, -hardhet, -innløpstemperatur, romtemperatur, tøytype, -mengde og smussgrad, brukt vaskemiddel, svingninger i strømspenningen og valgte tilleggsfunksjoner.

\*\* Restfuktighetsangivelser basert på programavhengig begrensning av sentrifugeringsturtall og maksimal fylling.

## Effektivitetstestprogrammer for bomullstekstiler

Følgende programmer (standardprogrammer merket med ) er egnet til rengjøring av normalt tilsmussede bomullstekstiler og er mest effektive med hensyn til det kombinerte energi- og vannforbruket.

Standardprogrammer for bomull iht. direktiv (EU) nr. 1015/2010		
Program + temperatur + tast	Tøymengde	Omtrentlig programvarighet
 Bomull +  + 	9 kg	4 ¾ h
 Bomull +  + 	4,5 kg	4 ¾ h
 Bomull +  + 	4,5 kg	4 ¾ h

Programinnstilling for kontroll og energietikettering i henhold til direktiv 2010/30/EF med kaldt vann (15 °C).  
Angivelsene om programtemperaturen orienterer seg etter den angitte temperaturen på etiketten for behandling av tøyet. Du kan velge en annen vasketemperatur enn den som er angitt i programmet. Slik kan du spare energi.



## Tekniske data

### Mål:

850 x 600 x 590 mm

(høyde x bredde x dypde)

### Vekt:

70–85 kg (avhengig av modell)

### Strømtilkobling:

Nettspenning 220–240 V, 50 Hz

Nominell strøm 10 A

Nominell effekt 1900–2300 W

### Vanntrykk:

100–1000 kPa (1–10 bar)

### Effektforbruk i avslått tilstand:

0,12 W

### Effektforbruk i påslått tilstand:

0,43 W



## Aquastop-garanti

### kun for apparater med Aquastop

I tillegg til garantikrav overfor selgeren ut fra salgsavtalen og i tillegg til vår apparatgaranti yter vi utskifting av maskin til følgende betingelser:

1. Dersom det på grunn av en feil på vårt Aquastop-system skulle oppstå en vannskade, så erstatter vi skaden hos private forbrukere.
2. Denne ansvarsgarantien gjelder for hele levetiden til maskinen.
3. Forutsetning for garantikravet er at apparatet med Aquastop er forskriftsmessig satt opp og tilkoblet i henhold til våre anvisninger. Dette inkluderer også en forskriftsmessig utført forlengelse av Aquastop (originalt tilbehør).  
Vår garanti strekker seg ikke til defekte tilkoblingsledninger eller armaturer inntil Aquastop-tilkoblingen ved vannkranen.
4. Apparater med Aquastop trenger prinsipielt hverken å overvåkes mens de er i drift eller å sikres etterpå ved å stenge vannkranen. Du skal allikevel stenge vannkranen ved lengre fravær fra huset, f.eks. når du reiser på ferie i flere uker.



## **Reparasjonsoppdrag og rådgivning ved feil**

N 22 66 06 00

Kontaktadressene til alle land finnes i den vedlagte fortegnelsen over kundeservice.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY



9001034146 (9804)